HOCHOFEN MIT GIESSHALLE

BLAST FURNACE WITH CASTING HALL
HAUT FOURNEAU AVEC HALL DE COULÉE
HOOGOVEN MET GIETHAL



FALLER®

TEIL 3

Art. Nr. 130026

PART 3
PIÈCE 3
DEEL 3

Sa. Nr. 130 026 6

(D) Machen Sie sich bitte vor Beginn des Bastelns mit dem Bausatzinhalt und der Anleitung vertraut und prüfen Sie die Vollständigkeit. Im Reklamationsfall gilt die gesetzliche Gewährleistungspflicht. Sollte ein Teil fehlen, übersenden Sie bitte den Teilewunsch und den Kaufbeleg an: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Sollten Sie einmal weitere Ersatzteile benötigen, senden wir Ihnen den benötigten Spritzling, bei Verfügbarkeit, gerne kostenpflichtig zu. Bitte beachten Sie, dass produktionsbedingt Einzelteile übrig bleiben können.

(GB) Before building your model, please familiarize yourself with the contents of the kit and the instructions for use, also checking whether the set of parts is complete. In case of any complaint, the legal guarantee obligation shall apply. Should a part be missing, please send the designation of the part required and the receipt documenting your purchase to: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Should you require further spare parts one day, we shall be pleased to send you, with costs, the required sprue, if it is available. Please note that, on grounds of the production process, some single injection molded parts may be superfluous.

(F) Avant d'assembler votre modèle veuillez d'abord vous familiariser avec le contenu du kit et vérifier que le lot de pièces soit complet. En cas de réclamation la garantie légale s'appliquera. Au cas où une pièce manquerait, veuillez envoyer la désignation de la pièce souhaitée et le bon d'achat à: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Au cas où vous auriez besoin un jour d'autres pièces détachées, nous vous enverrons volontiers la grappe requise, si elle est disponible, contre paiement. Veuillez noter que, pour des raisons de production, il se peut que des pièces détachées soient superflues.

(NL) Maak uzelf vóór het bouwen vertrouwd met de inhoud van het bouwpakket en met de handleiding en controleer de volledigheid. In geval van reclamatie geldt de wettelijke garantieverplichting. Mocht er een onderdeel ontbreken, stuur het verzoek om het gewenste onderdeel en het aankoopbewijs dan naar: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Als u ooit meer reserveonderdelen nodig hebt, sturen wij het benodigde gietstuk, indien beschikbaar, graag tegen betaling naar u op.
Let op: om productieredenen kunnen losse onderdelen overblijven.

Art. Nr. 170490 | 170492 | 170494
FALLER SUPER-EXPERT | EXPERT | LASERCUT



Art. Nr. 170688
SPEZIAL-SEITENSCHNEIDER



Art. Nr. 170687
FALLER-BASTELMESSER



Für die Montage benötigen Sie Plastik-Klebstoff und Expert Lasercut-Kleber.

Wir empfehlen:

FALLER-Klebstoff EXPERT (Art. Nr. 170492)
FALLER-Klebstoff EXPERT-Lasercut (Art. Nr. 170494)
FALLER-Sekundenkleber EXPERT RAPID (Art. Nr. 170500)
FALLER-Spezial-Seitenschneider (Art. Nr. 170688)
FALLER-Bastelmesser (Art. Nr. 170687)

For mounting you need plastic cement and Lasercut cement.

Our recommendation:

FALLER cement EXPERT (Art. No. 170492)
FALLER cement EXPERT-Lasercut (Art. No. 170494)
FALLER instant modelling cement EXPERT RAPID (Art. Nr. 170500)
FALLER special side cutter (Art. No. 170688)
FALLER modeller's knife (Art. No. 170687)

Pour le montage, utiliser de la colle plastique et de la coller Lasercut.

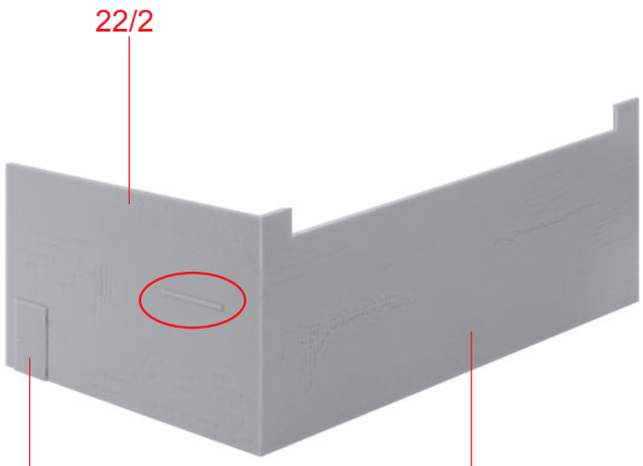
Nous vous recommandons les produits suivants:

Colle FALLER EXPERT (Art. Nr. 170492)
Colle FALLER EXPERT-Lasercut (Art. Nr. 170494)
Colle rapide EXPERT RAPID (Art. Nr. 170500)
Pince coupante diagonale spéciale FALLER (Art. Nr. 170688)
Couteau de bricolage FALLER (Art. Nr. 170687)

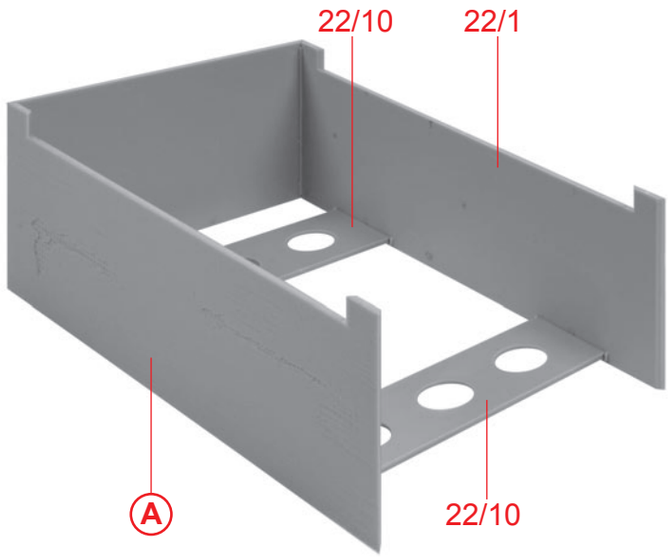
Voor de montage heeft u plasticlijm en Lasercut lijm nodig.

Wij adviseren:

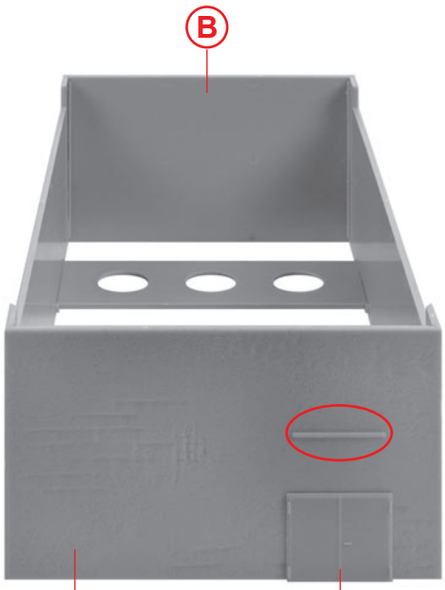
FALLER-plasticlijm EXPERT (Art. Nr. 170492)
FALLER-Lasercut lijm (Art. Nr. 170494)
FALLER-Secondenlijm EXPERT RAPID (Art. Nr. 170500)
FALLER-speciaal zijkniptang (Art. Nr. 170688)
FALLER-knutselmes (Art. Nr. 170687)



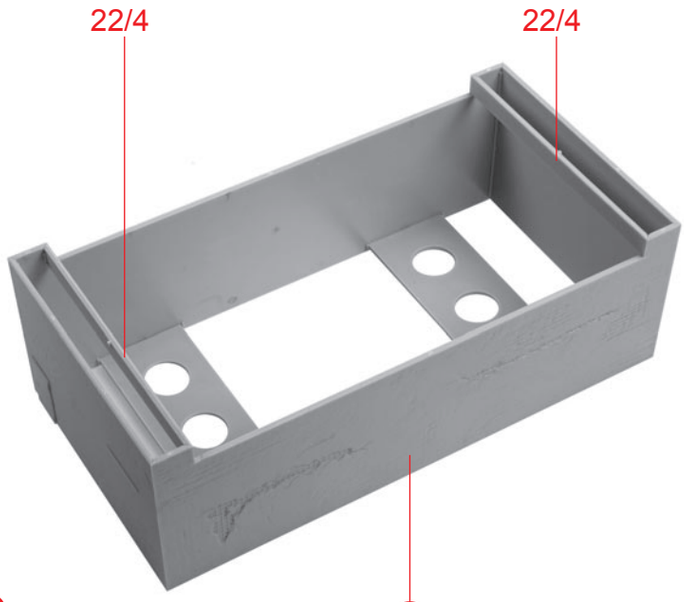
Box V
Box IX
A



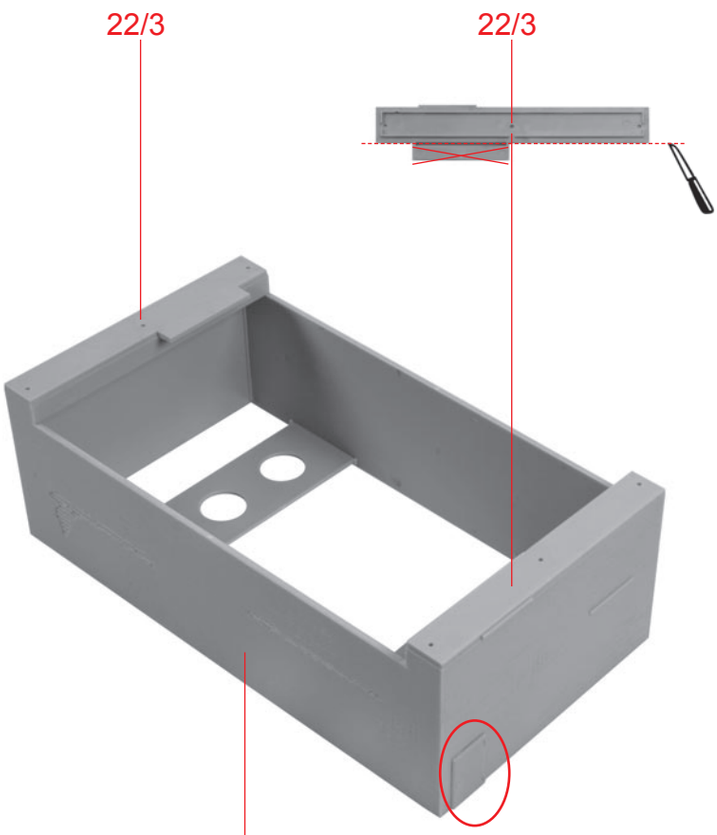
Box IX
B



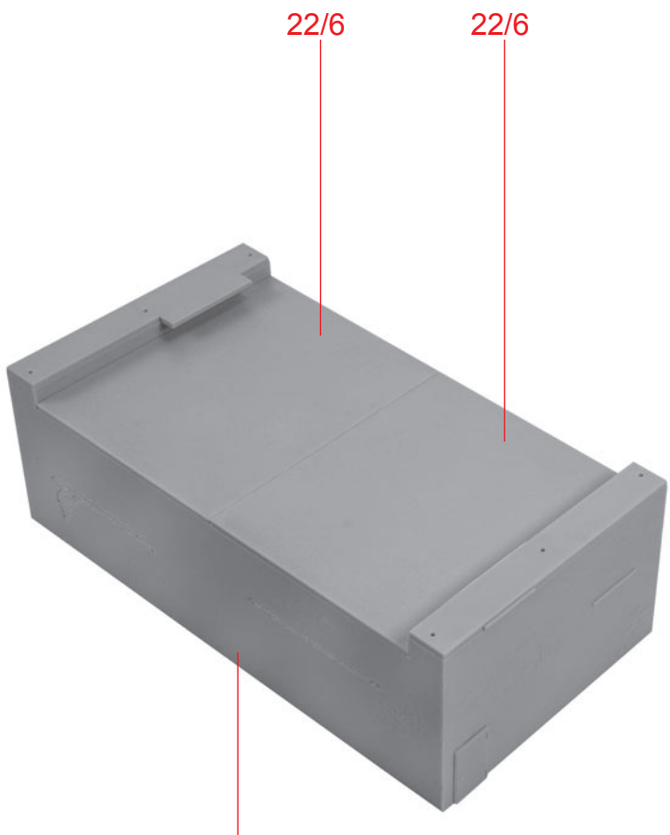
Box V
Box IX
C



Box IX
D

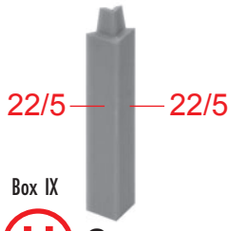


Box IX
E

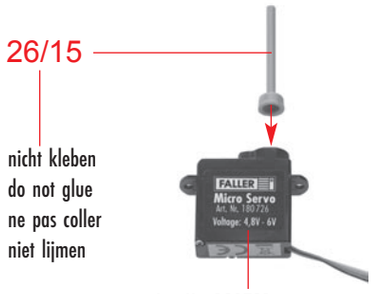


Box IX
F

Einbau OHNE Technik-Kit Art. Nr. 180721
Teil 26/15 direkt bei Pos. L aufkleben.
Fit WITHOUT the technical kit (item no. 180721, part 26/15) by sticking it directly onto item L.
Pour le montage SANS kit technique (réf. 180721, pièce 26/15), coller directement au niveau de la position L.
Montage ZONDER techniek-set, art.nr. 180721, onderdeel 26/15, direct op positie L plakken.



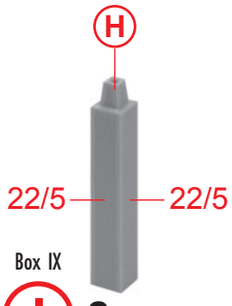
Box IX
H 2 x



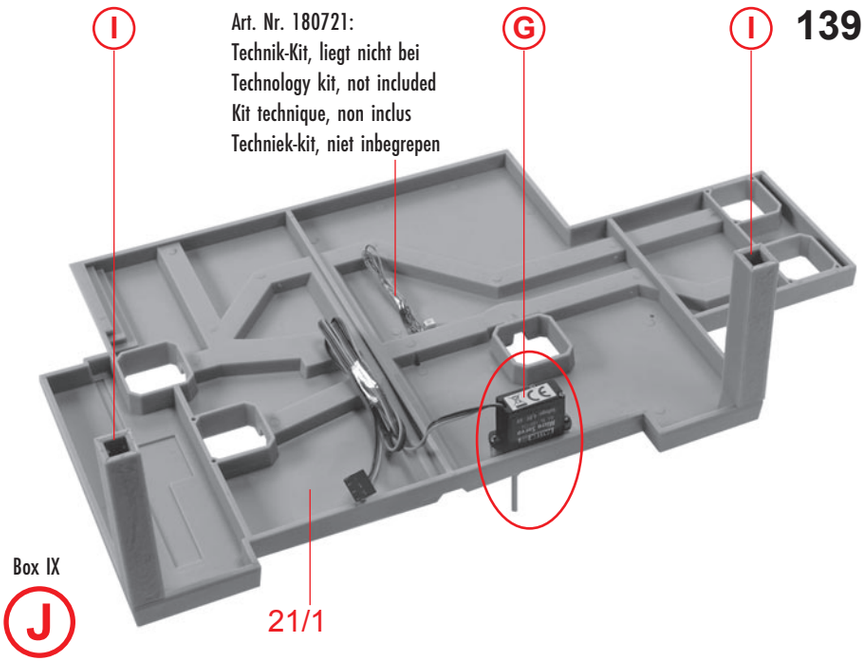
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

Art. Nr. 180721:
Technik-Kit, liegt nicht bei
Technology kit, not included
Kit technique, non inclus
Techniek-kit, niet inbegrepen

Box IX
G



Box IX
I 2 x

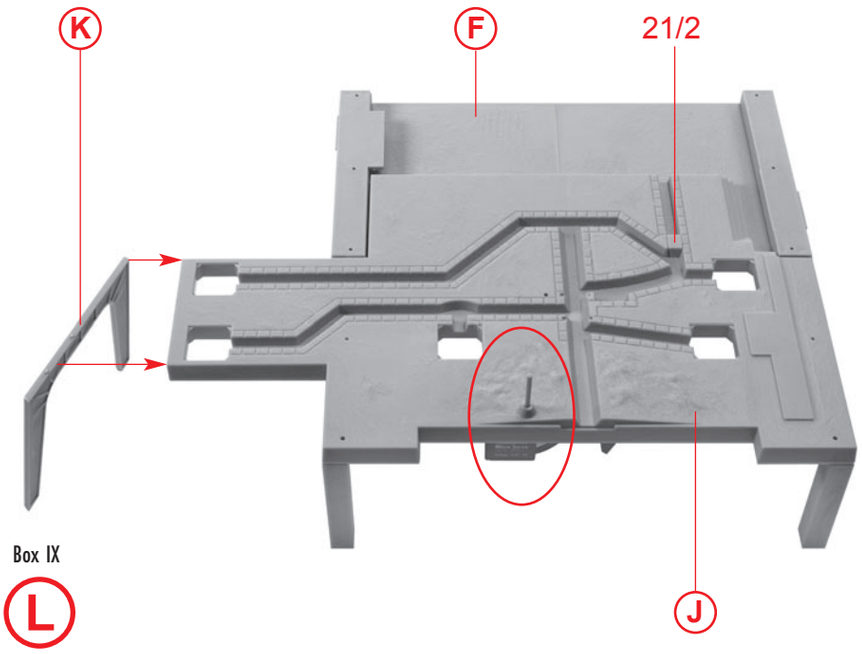


Art. Nr. 180721:
Technik-Kit, liegt nicht bei
Technology kit, not included
Kit technique, non inclus
Techniek-kit, niet inbegrepen

Box IX
J



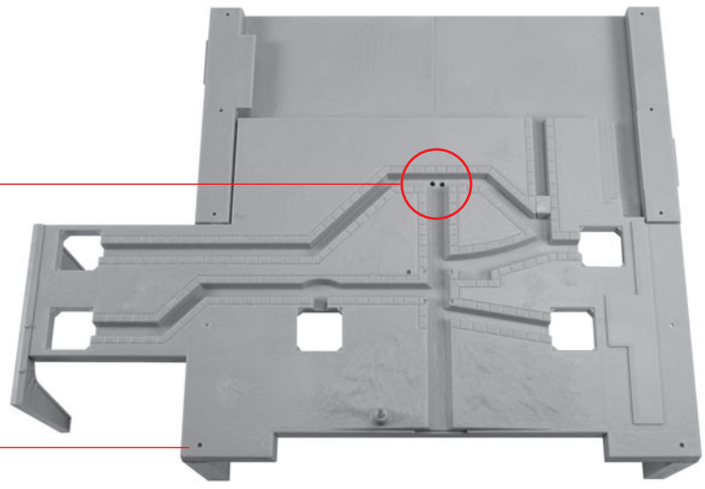
Box V
K



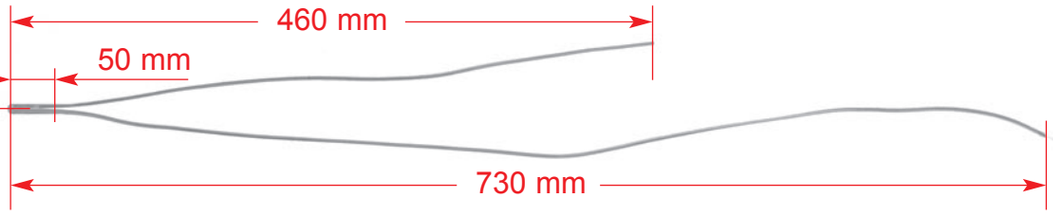
Box IX
L

Nur beim Einbau von Art. Nr. 180721 Technik-Kit bohren.
Drill holes only when fitting item no. 180721 Technical Kit.
Ne percer que lors du montage du kit technique réf. 180721.
Alleen bij de montage van art.nr. 180721 Techniek-set boren.

Löcher mit Ø 2,5 mm bohren.
Drill holes with a dia. of 2,5 mm.
Percer un trous avec un diamètre de 2,5 mm.
Gaten met Ø 2,5 mm boren.



M



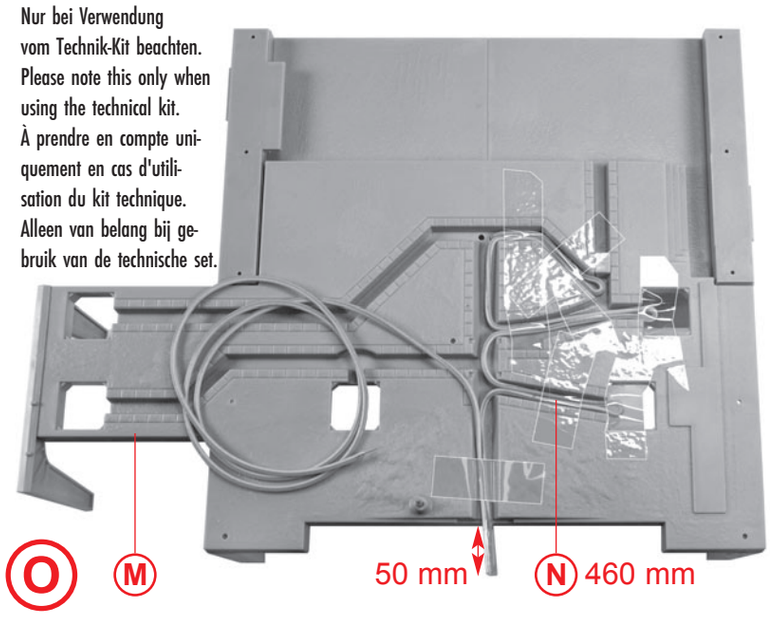
Art. Nr. 180721:
Technik-Kit, liegt nicht bei
Technology kit, not included
Kit technique, non inclus
Techniek-kit, niet inbegrepen

Lichtband vorsichtig knicken (730 mm und 460 mm). Gekricktes Teil auf ca. 50 mm mit transparentem Klebeband umwickeln.
Carefully fold the strip of light (730 mm and 460 mm). Wrap transparent adhesive tape around the folded section for approx. 50 mm.
Pliez délicatement la bande lumineuse (à 730 mm et 460 mm). Enroulez du ruban adhésif transparent sur environ 50 mm autour de la partie pliée.
Buig de lichtstrip voorzichtig (730 mm en 460 mm). Wikkel het gebogen deel over een lengte van ca. 50 mm in met doorzichtige plakband.

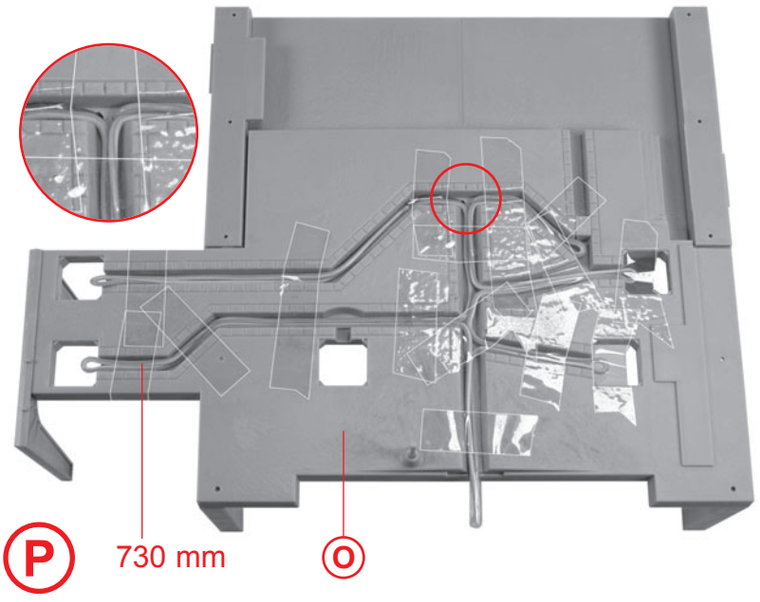
N

140 Kabel anlöten und isolieren. Lichtband einlegen. Anfang mit 460 mm Stück. Kontakt am Lichtband mit Loch ist »Plus«. Lichtband mit Klebeband fixieren.
Solder and insulate the cables. Insert the light strip. Start with a 460 mm section. The contact on the light strip with the hole is »positive«. Secure the light strip with adhesive tape.
Souder les câbles et les isoler. Mettre en place la bande lumineuse. Commencer par un morceau de 460 mm. Le contact de la bande lumineuse muni d'un trou correspond au »plus«. Fixer la bande lumineuse avec du ruban adhésif.
Soldeer de kabel vast en isoleer deze. Plaats de lichtstrip. Begin met een stuk van 460 mm. Het contactpunt op de lichtstrip met het gaatje is de »pluspool«. Zet de lichtstrip vast met plakband.

Nur bei Verwendung vom Technik-Kit beachten.
Please note this only when using the technical kit.
À prendre en compte uniquement en cas d'utilisation du kit technique.
Alleen van belang bij gebruik van de technische set.



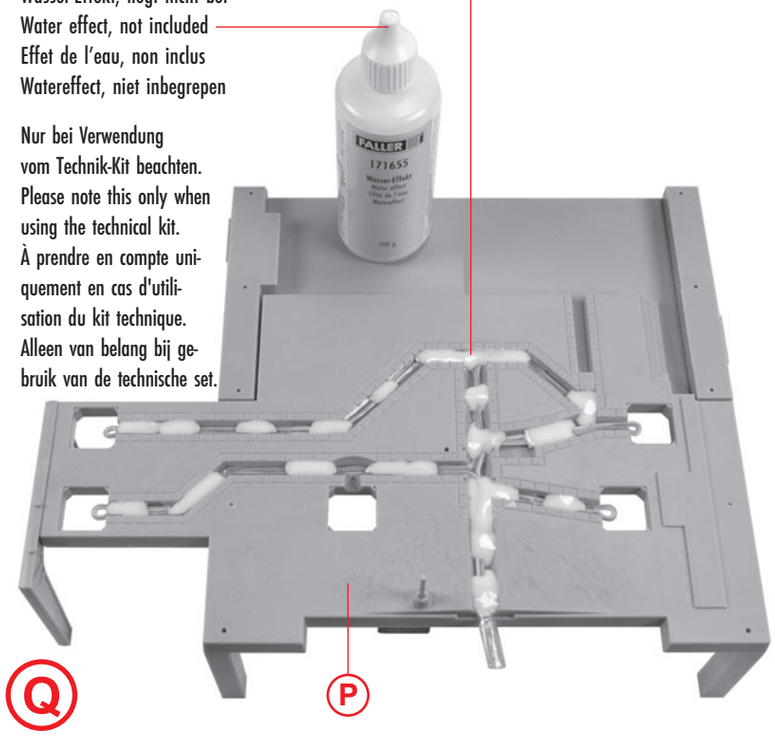
Lichtband einlegen. 730 mm Stück. Lichtband mit Klebeband fixieren. Das Ende des Lichtbandkabels durch ein Bohrloch führen.
Insert the light strip. 730 mm length. Secure the light strip with adhesive tape. Feed the end of the light strip cable through a drill hole.
Mettre en place la bande lumineuse. Morceau de 730 mm. Fixer la bande lumineuse avec du ruban adhésif. Faire passer l'extrémité du câble de la bande lumineuse à travers un trou percé.
Plaats de lichtstrip. Stuk van 730 mm. Bevestig de lichtstrip met plakband. Voer het uiteinde van de kabel van de lichtstrip door een boorgat.



Das Lichtband zwischen den Klebebändern mit FALLER Wasser-Effekt Art. Nr. 171655 auffüllen.
Fill in the gap between the adhesive strips with FALLER water effect item no. 171655.
Remplissez la bande claire entre les bandes adhésives avec Effet de l'eau de FALLER la référence 171655.
Vul de lichtstrook tussen de plakstrips op met het FALLER-watereffect art.nr. 171655.

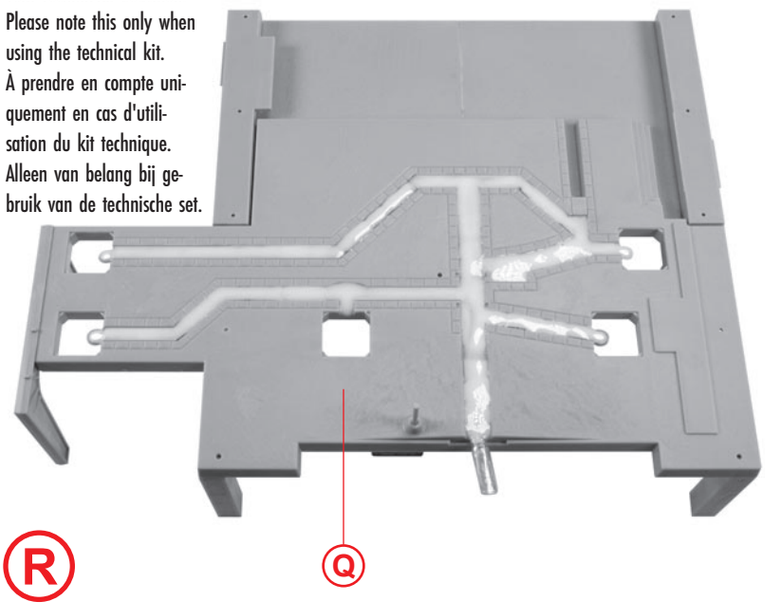
Art. Nr. 171655:
Wasser-Effekt, liegt nicht bei
Water effect, not included
Effet de l'eau, non inclus
Watereffect, niet inbegrepen

Nur bei Verwendung vom Technik-Kit beachten.
Please note this only when using the technical kit.
À prendre en compte uniquement en cas d'utilisation du kit technique.
Alleen van belang bij gebruik van de technische set.



Nach der Trocknung das Klebeband entfernen. Dann die Gießrinne mit mehreren Schichten FALLER Wasser-Effekt Art. Nr. 171655 füllen, bis der gewünschte Füllstand erreicht ist.
Once dry, remove the adhesive tape. Then fill the spout with several layers of FALLER water effect item no. 171655 until the desired level is reached.
Une fois le séchage terminé, retirez le ruban adhésif. Remplissez ensuite la rigole de plusieurs couches de Effet de l'eau de FALLER la référence 171655 jusqu'à ce que le niveau souhaité soit atteint.
Verwijder de plakband na het drogen. Vul vervolgens de gietgoot met meerdere lagen FALLER-watereffect art.nr. 171655 totdat het gewenste vulniveau is bereikt.

Nur bei Verwendung vom Technik-Kit beachten.
Please note this only when using the technical kit.
À prendre en compte uniquement en cas d'utilisation du kit technique.
Alleen van belang bij gebruik van de technische set.

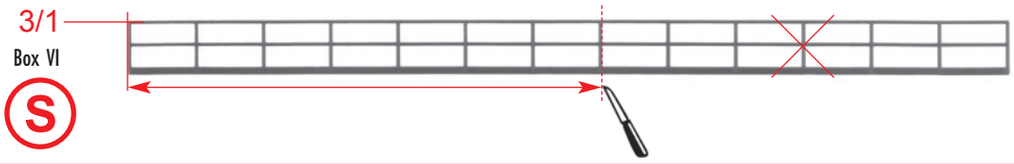


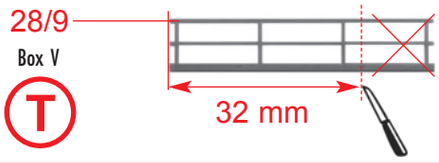
Wasser-Effekt in der Gießrinne mit hellrotorange Farbe bemalen (Empfehlung: Vallejo Art. Nr. 770911, liegt nicht bei).
Abschließend mit schwarzgrauer Farbe ein paar Schlacke-Flecken aufmalen (Empfehlung: Vallejo Art. Nr. 770862, liegt nicht bei).

Paint the water effect in the moulding channel with a light red-orange colour (recommendation: Vallejo item no. 770911, not included).
Finally, paint on a few slag marks using black-grey paint (Recommendation: Vallejo item no. 770862, not included).

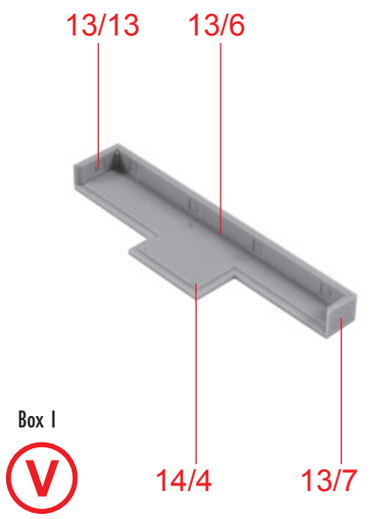
Peindre l'effet d'eau dans la rigole avec une peinture de couleur rouge-orange clair (recommandation : Vallejo réf. 770911, non inclus).
Pour finir, peindre quelques taches de scories avec de la peinture gris-noir (Recommandation : Vallejo réf. 770862, non inclus).

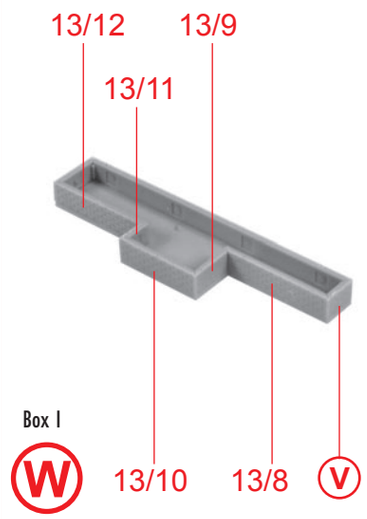
Schilder het watereffect in de gietgoot in een lichtrotorange kleur (aanbeveling: Vallejo art.nr. 770911, niet inbegrepen).
Tot slot een paar slakkenvlekken aanbrengen met zwartgrijz verf (Aanbeveling: Vallejo art.nr. 770862, niet inbegrepen).

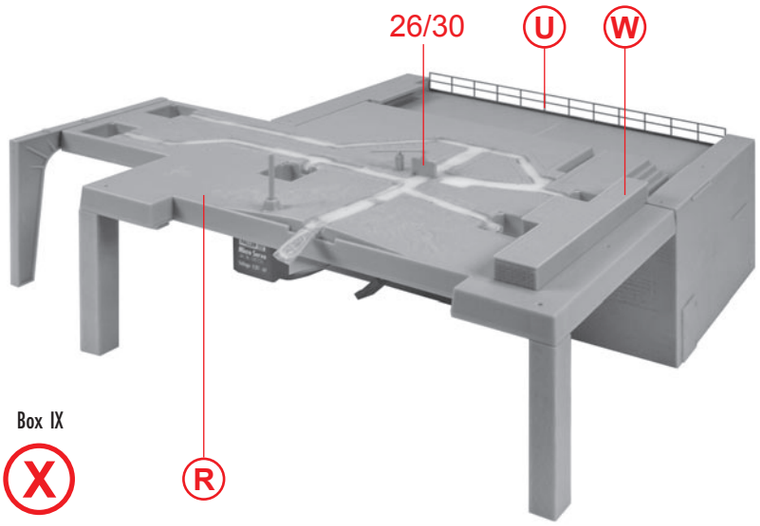

3/1
Box VI
S

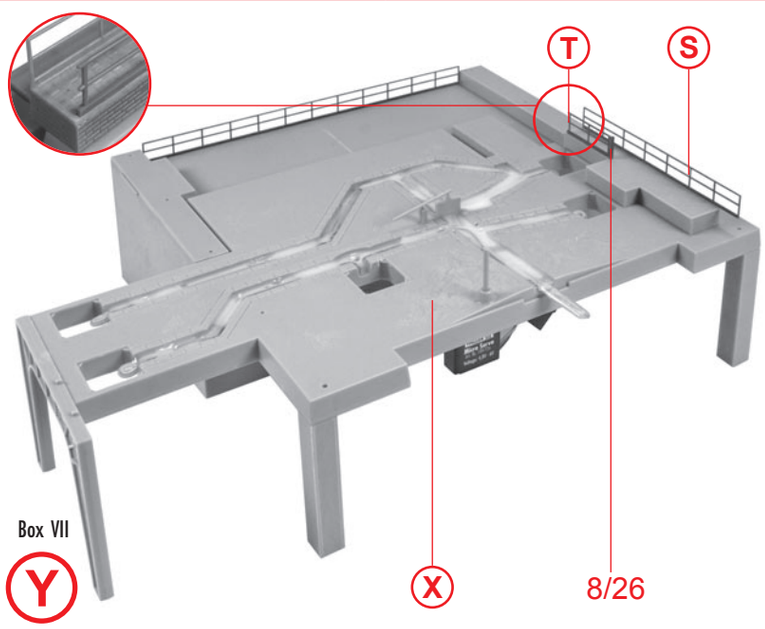

28/9
Box V
T
32 mm

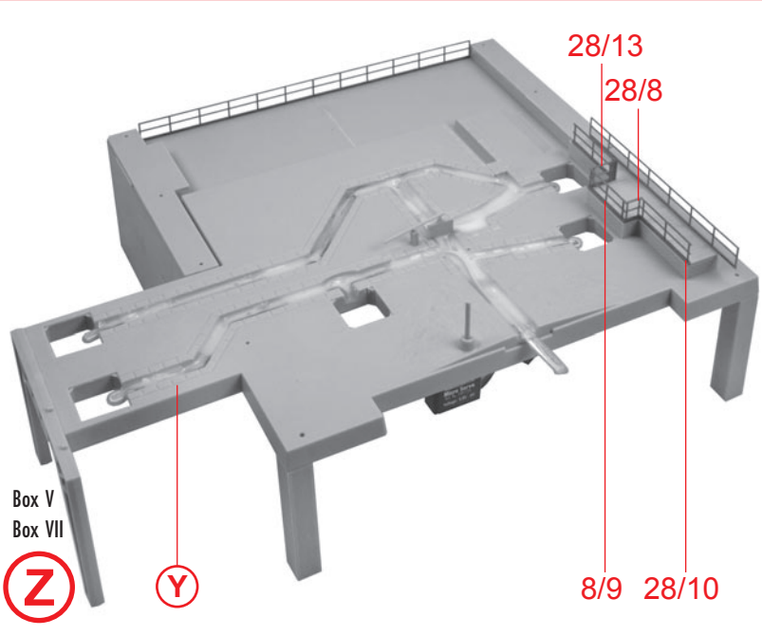

3/2
Box VI
U

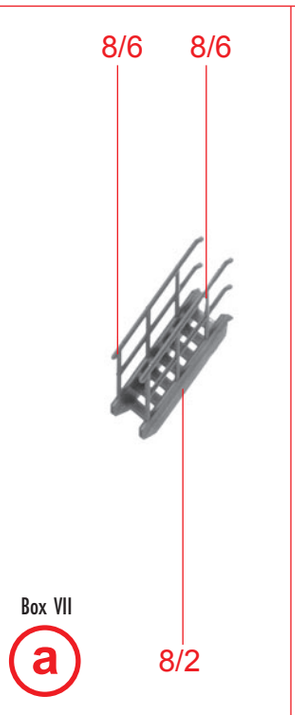

13/13
13/6
Box I
V
14/4
13/7


13/12
13/9
13/11
Box I
W
13/10
13/8
V


26/30
U
W
Box IX
X
R

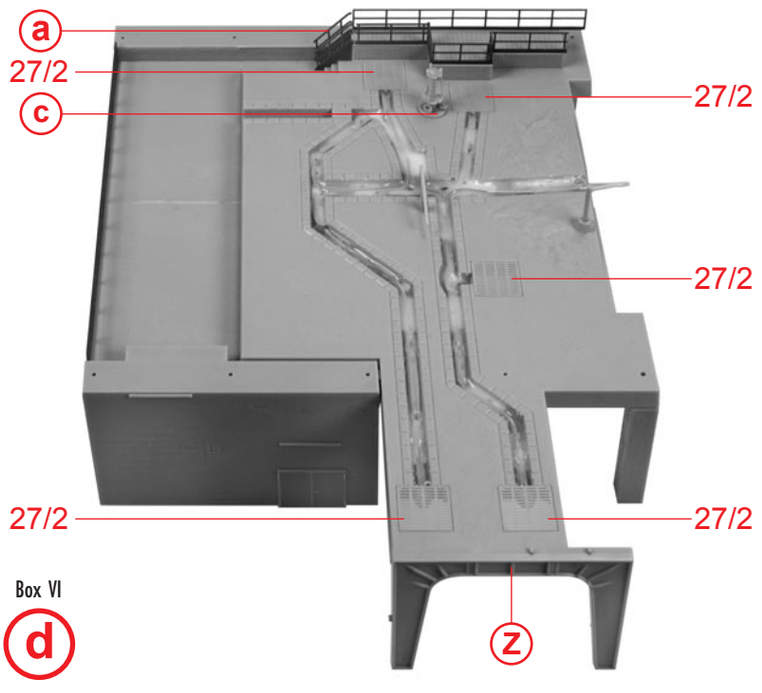

T
S
Box VII
Y
X
8/26

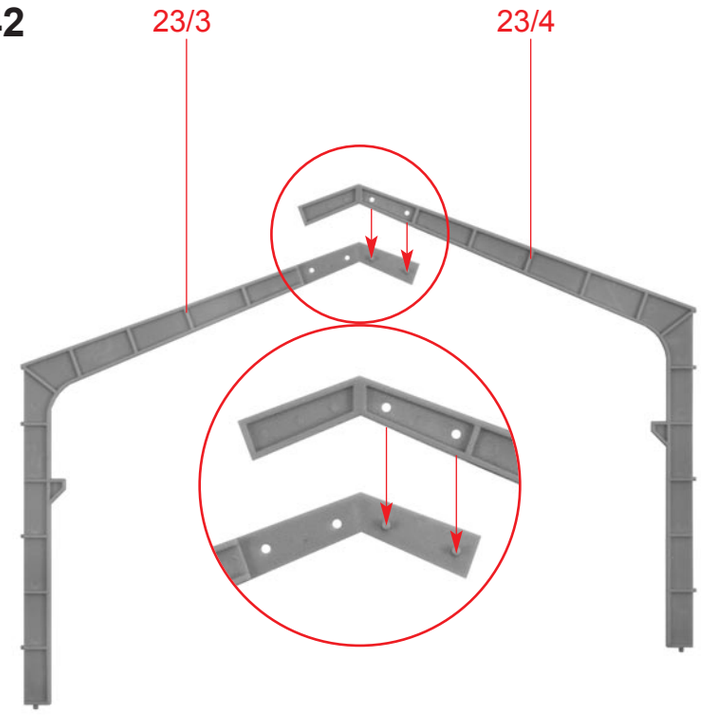

28/13
28/8
Box V
Box VII
Z
Y
8/9
28/10


8/6
8/6
Box VII
a
8/2


26/26
26/29
26/25
Box IX
b
26/24

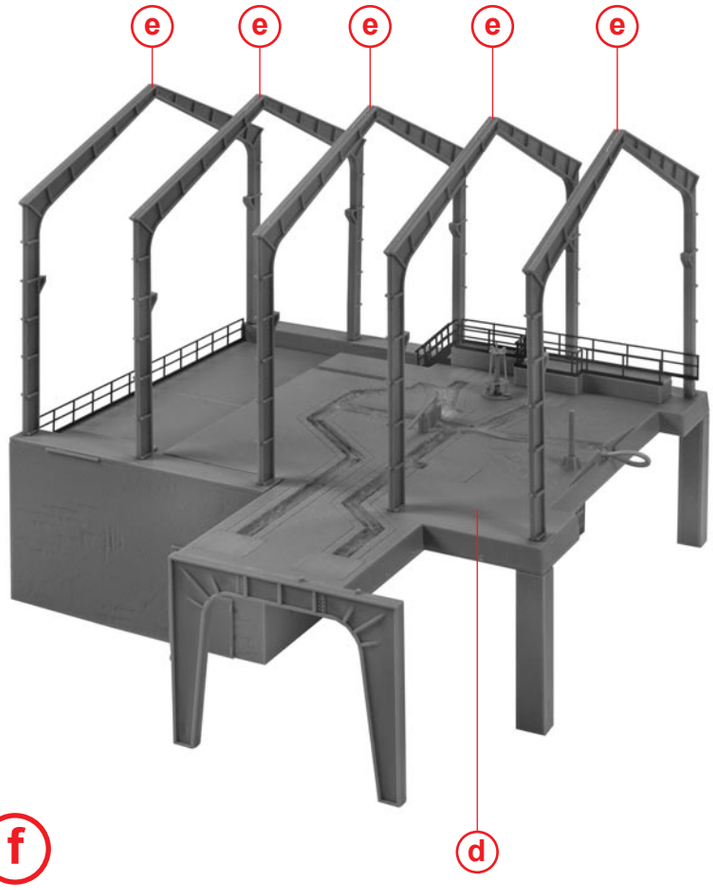

26/27
Box IX
c
b
26/28


a
27/2
c
27/2
27/2
27/2
27/2
Box VI
d
Z

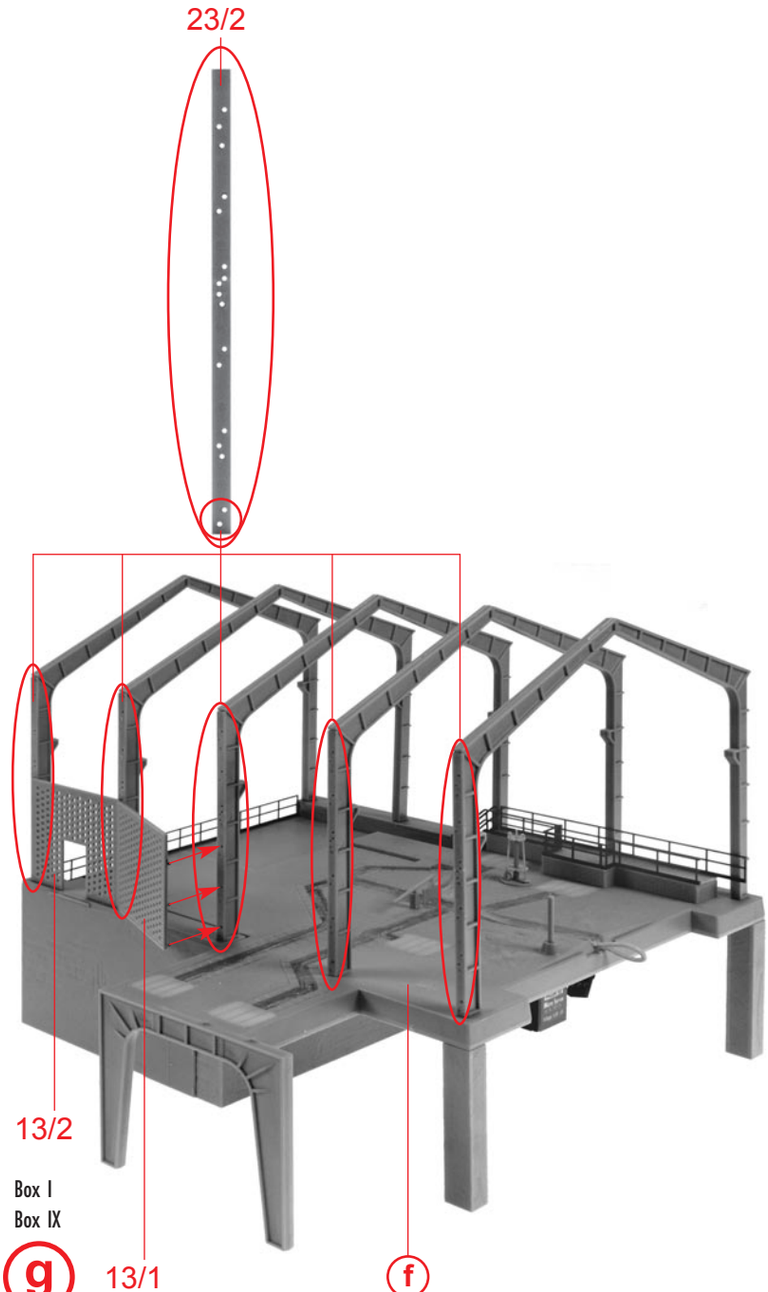


Box IX

e **5 x**

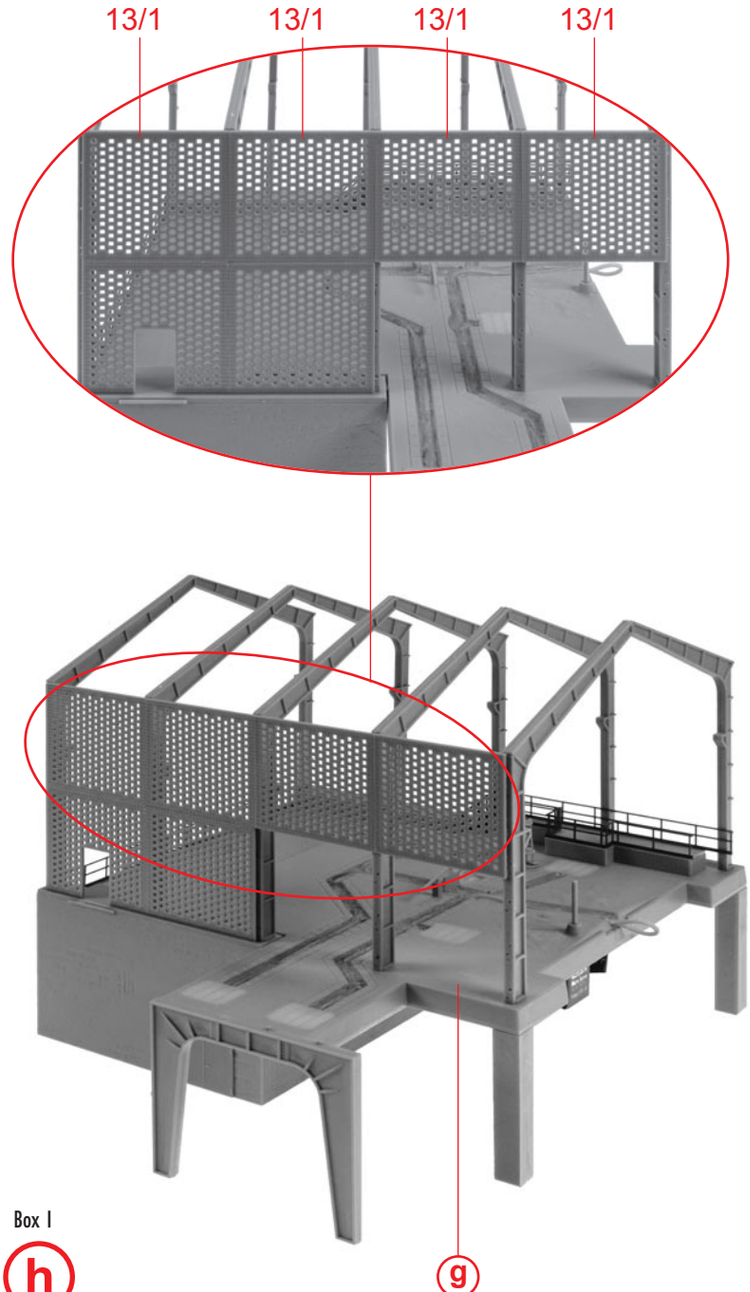


f



Box I
Box IX

g



Box I

h

Box IX
i 6 x
23/8

8/1 8/15
Box VII
j
8/5 8/11

8/8
Box VII
k
j
8/4

i
i
Box IX
l
i 23/8 23/8 h

!
k
8/9 8/10
m Box VII
l

83 mm
n Box VIII 2 x
25/12

75,5 mm
35 mm
o Box VIII 2 x
25/5

o
75,5 mm
25/7
p Box VIII
n

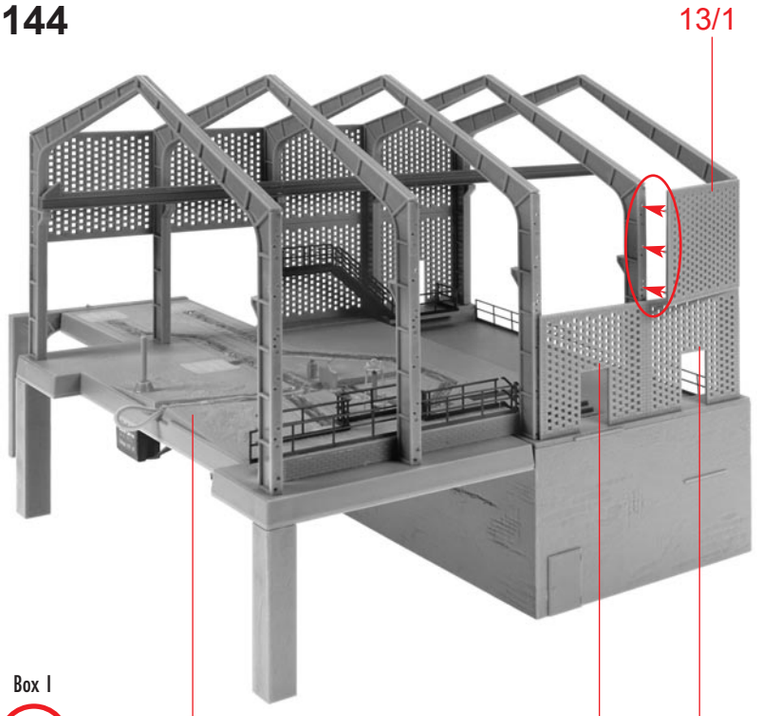
25/7
o
75,5 mm
q Box VIII
n

r Box VIII 2 x
25/12

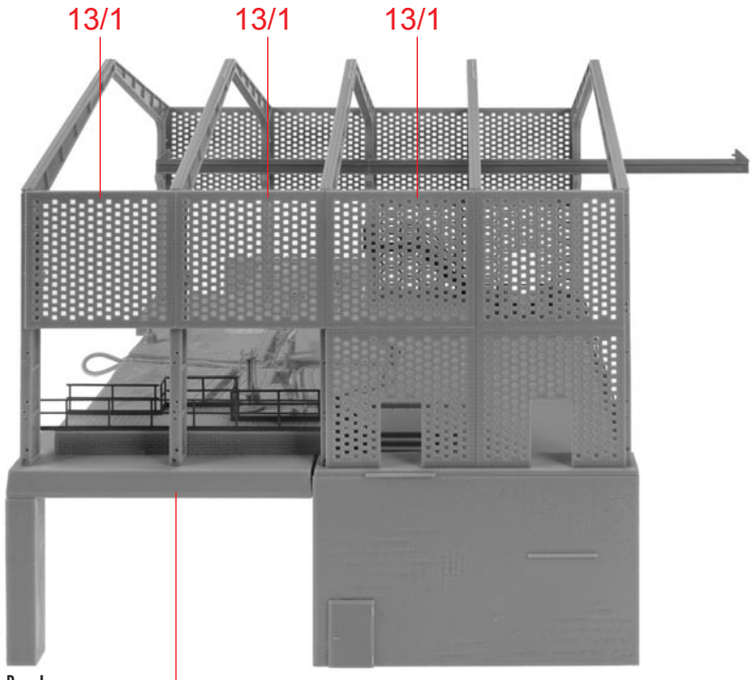
Box VIII
s
25/7 r 25/5 o 35 mm

Box VIII
t
o 35 mm r 25/5 25/7

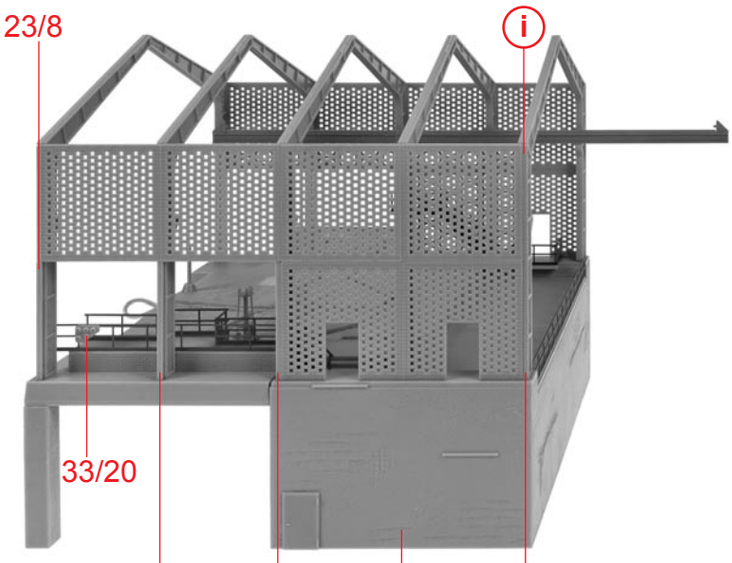
p
s
Box IX
u
23/2
m



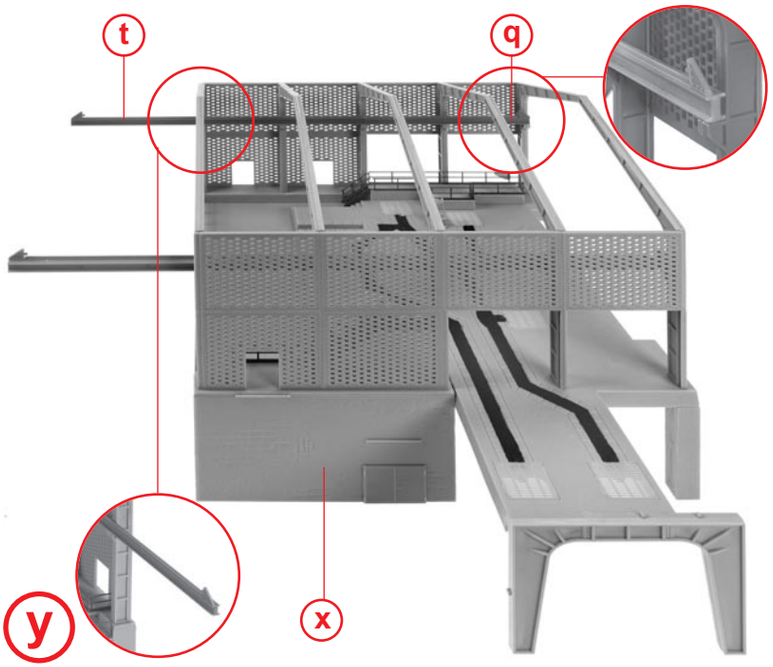
Box I
v
u



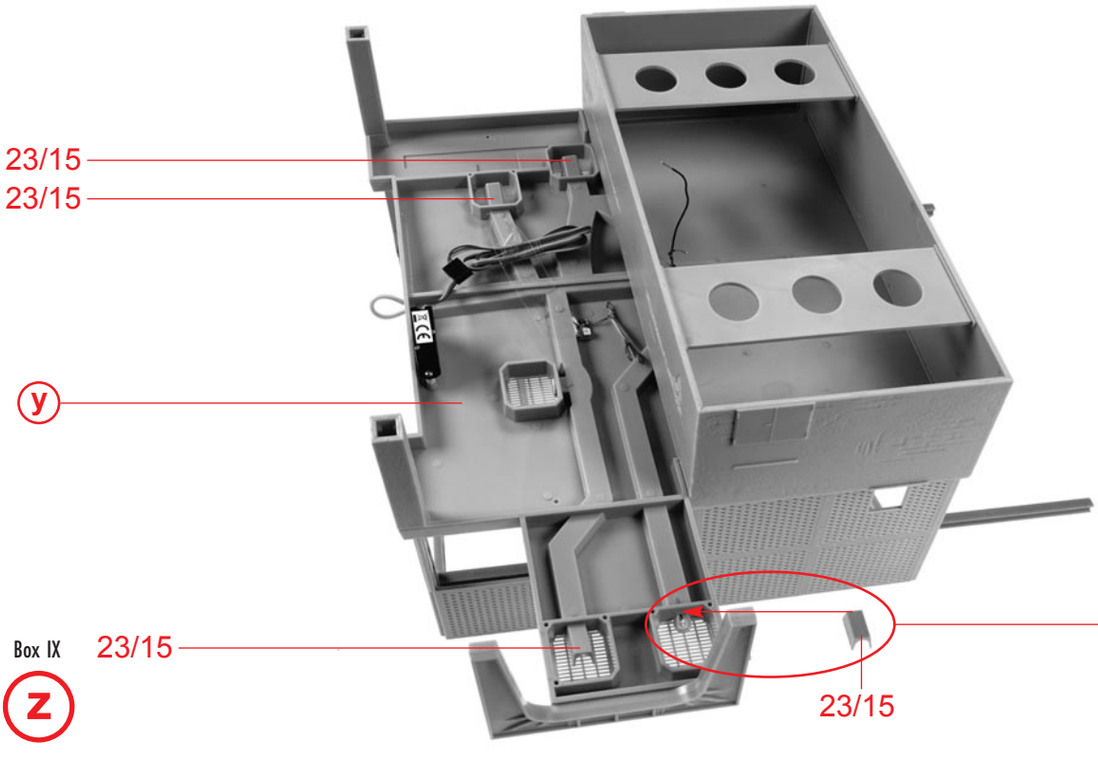
Box I
w

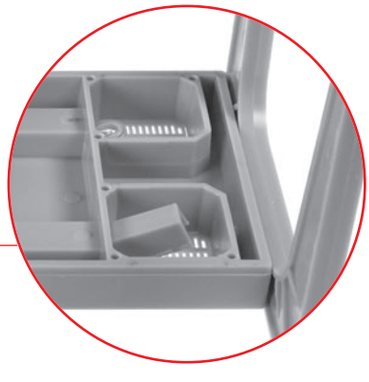


Box V
Box IX 23/8
x

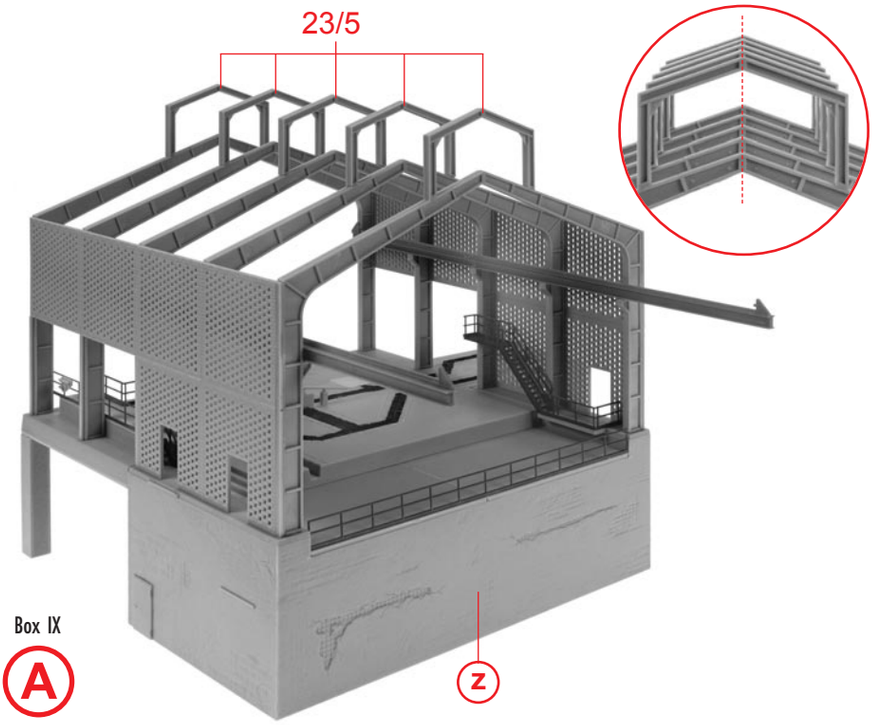


y





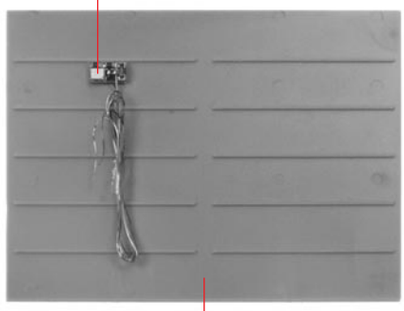
Box IX
z



Box IX

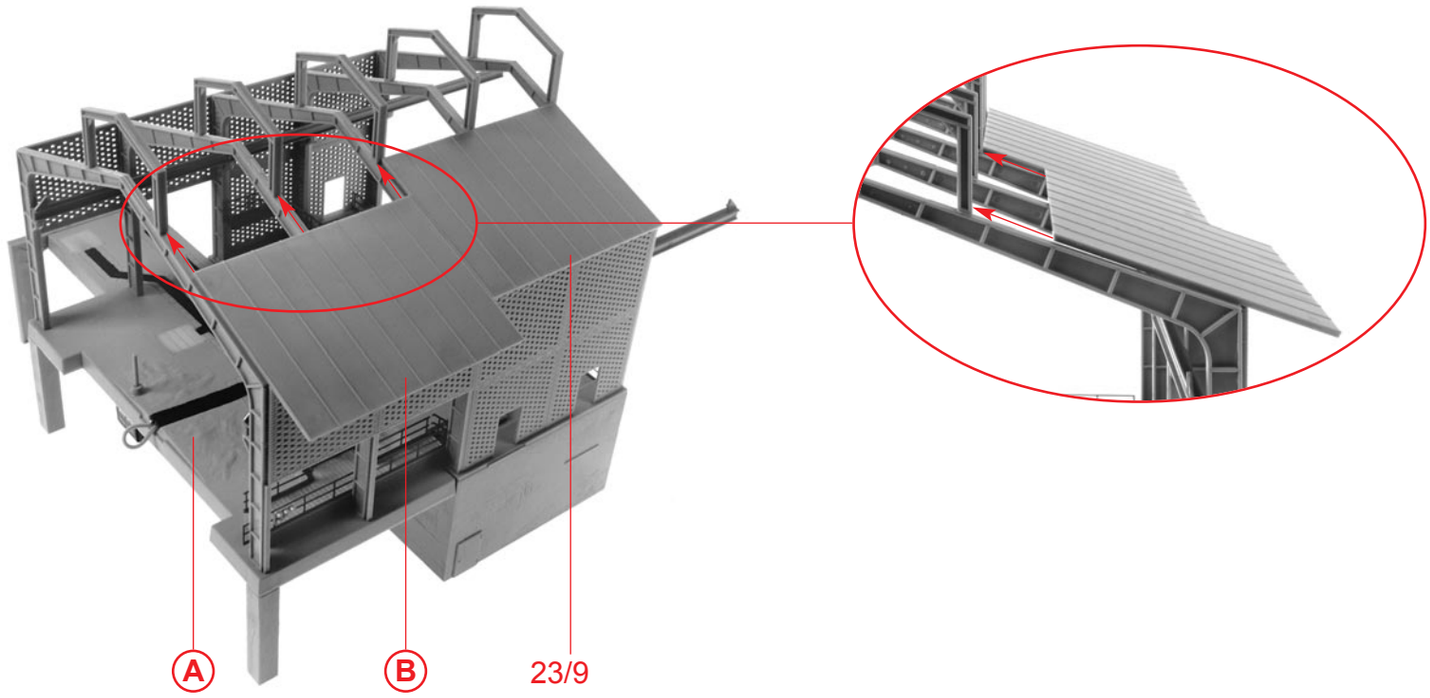
A

Art. Nr. 180721:
Technik-Kit, liegt nicht bei
Technology kit, not included
Kit technique, non inclus
Techniek-kit, niet inbegrepen



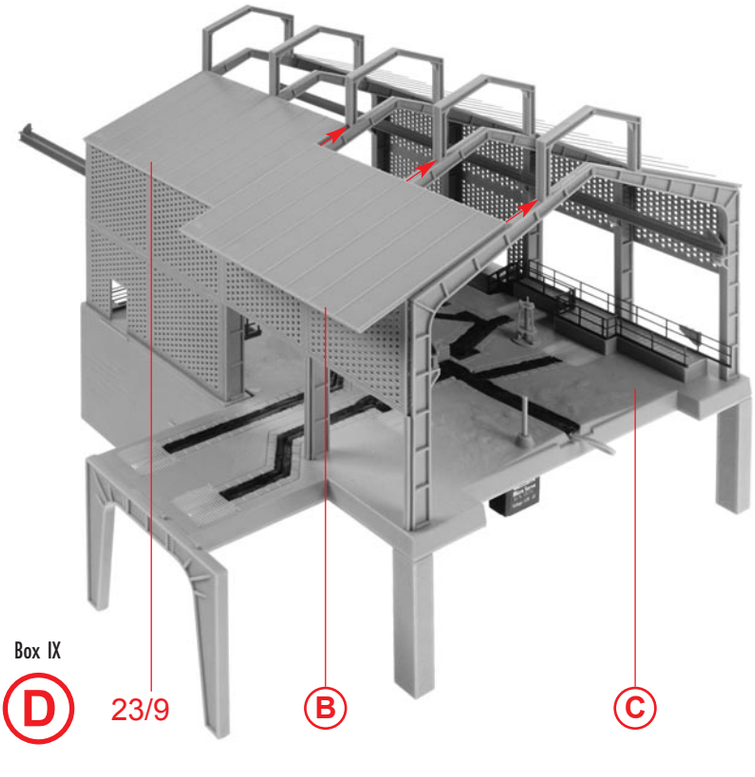
Box IX

B 2 x



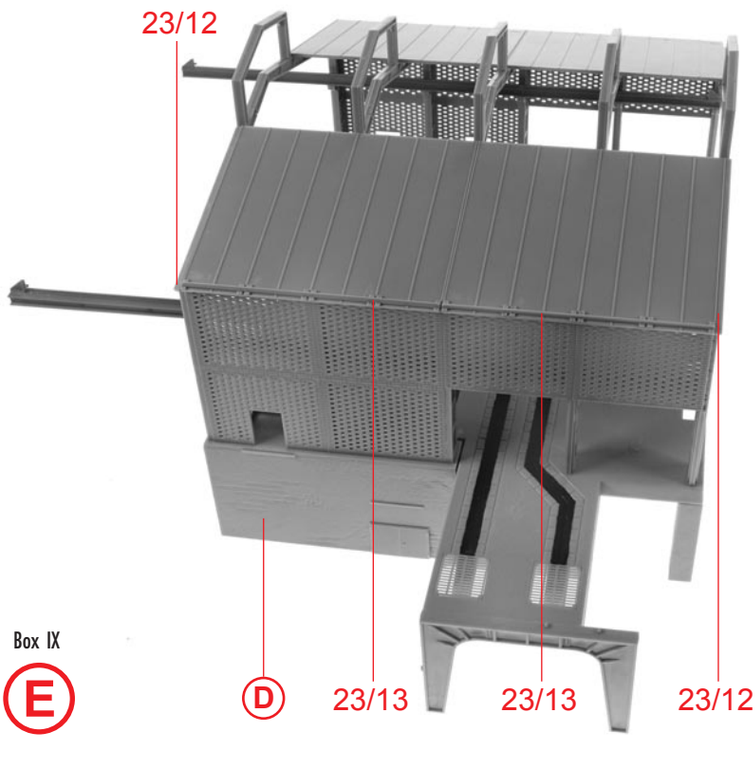
Box IX

C



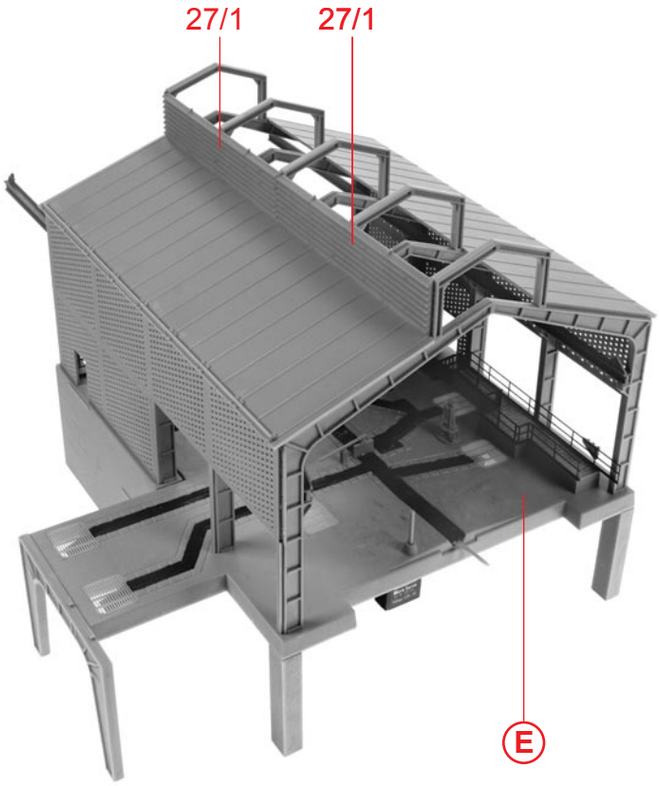
Box IX

D



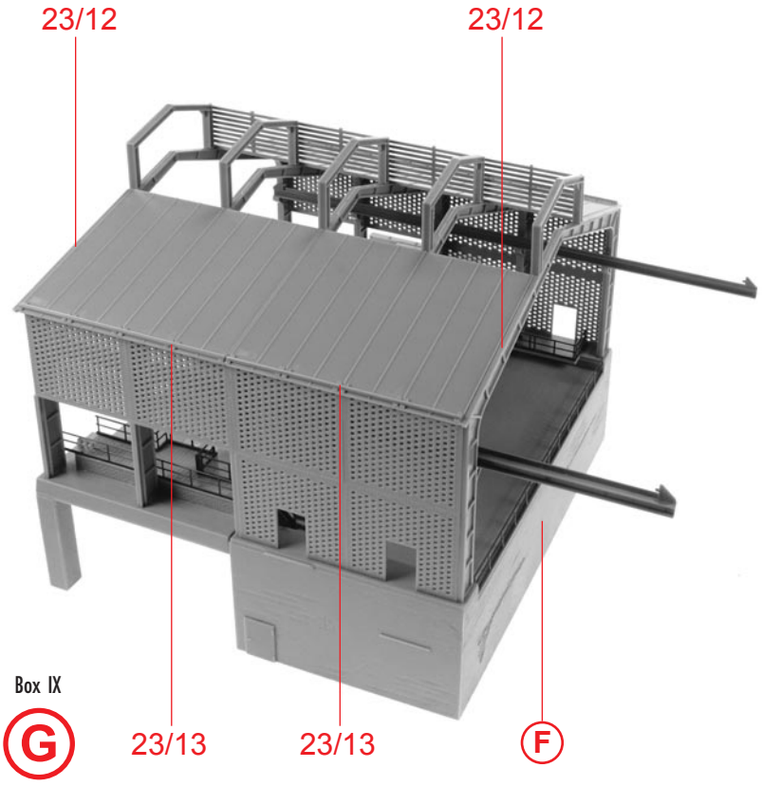
Box IX

E



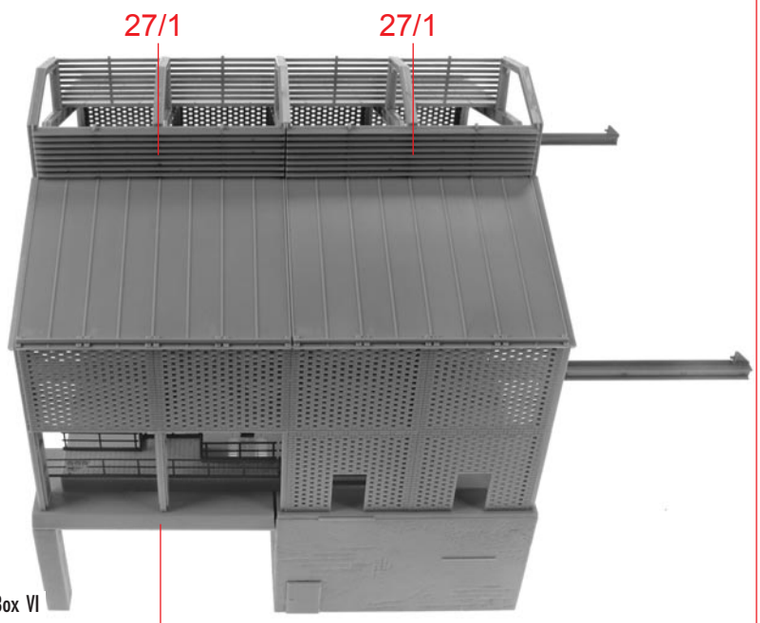
Box VI

F



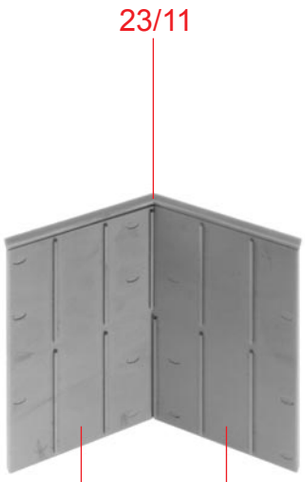
Box IX

G



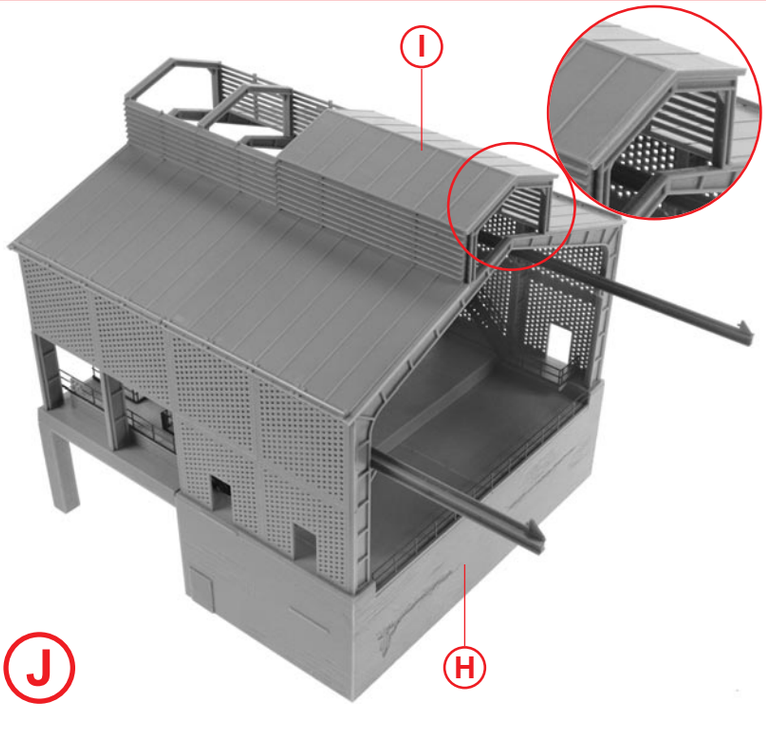
Box VI

H

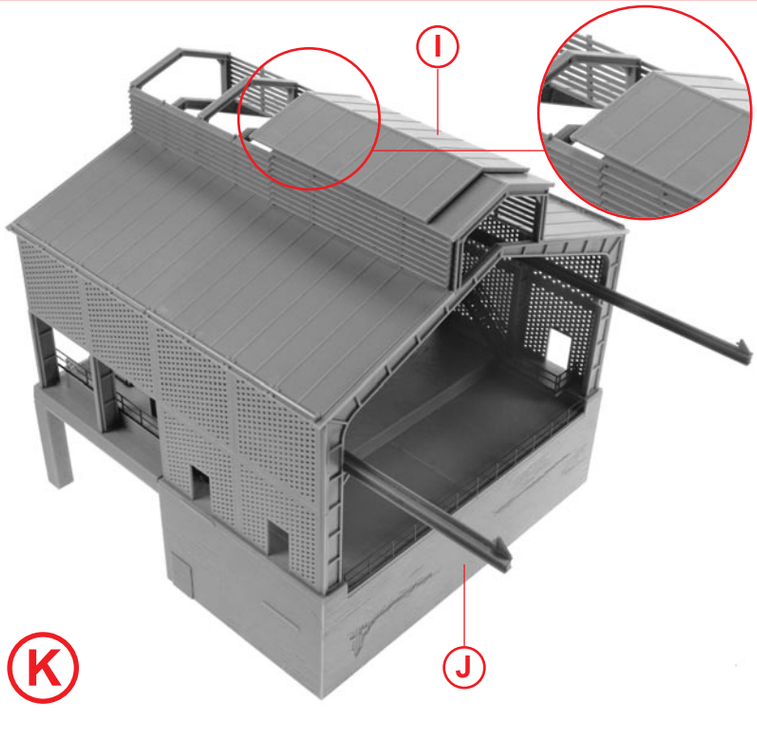


Box IX

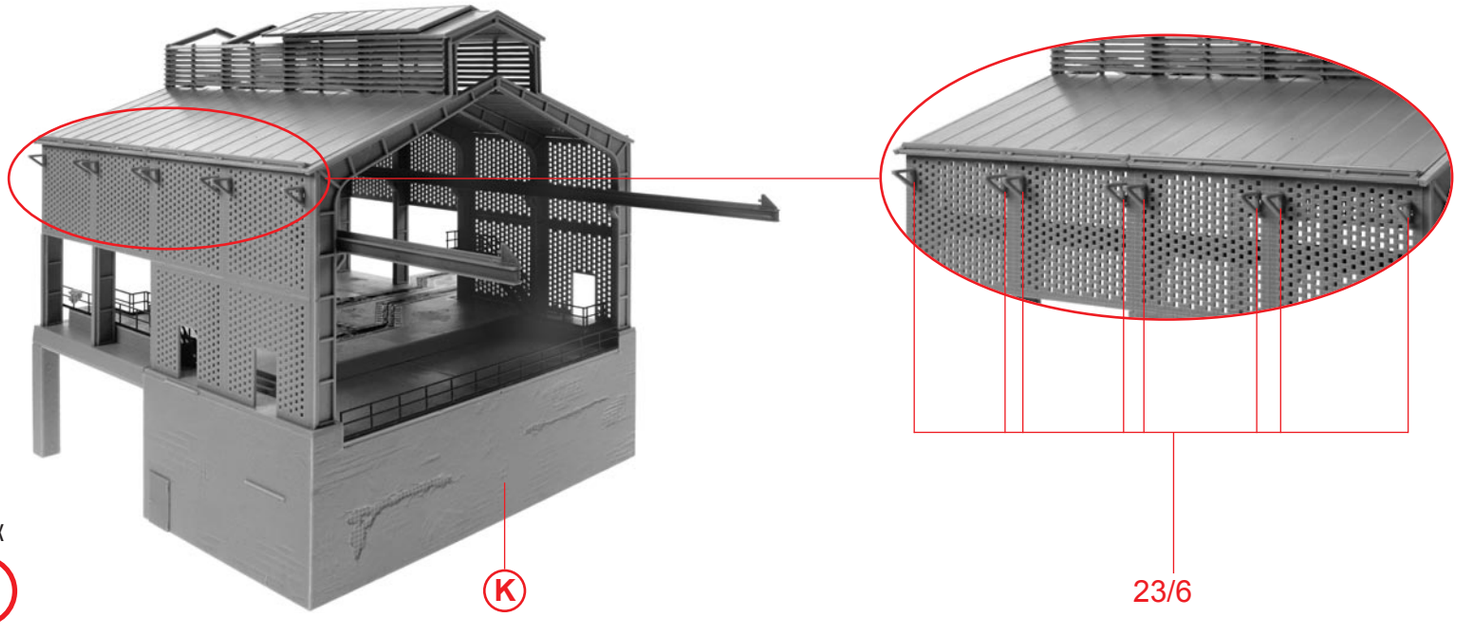
I 2 x



J

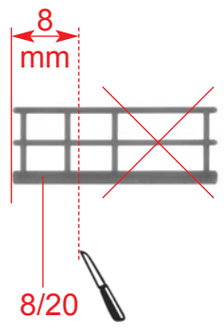


K



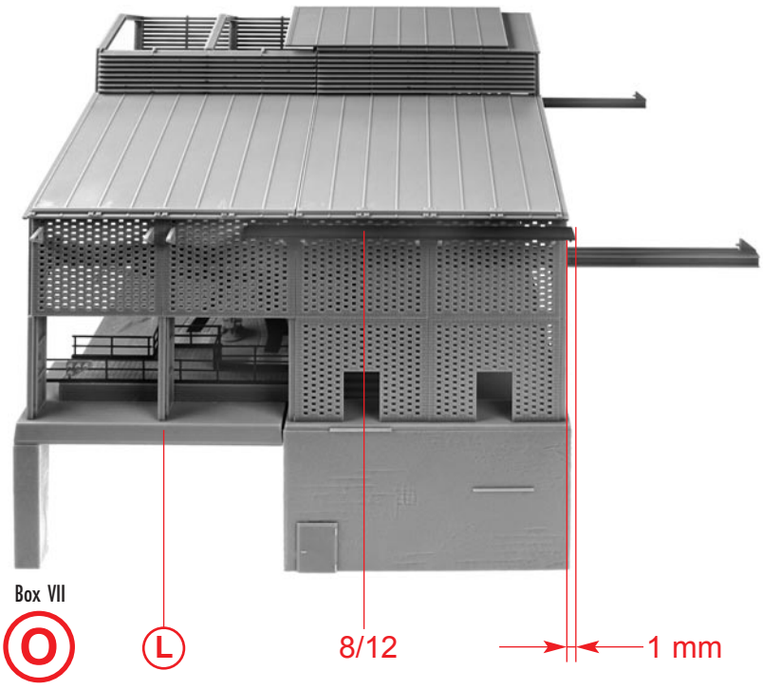
Box IX

L



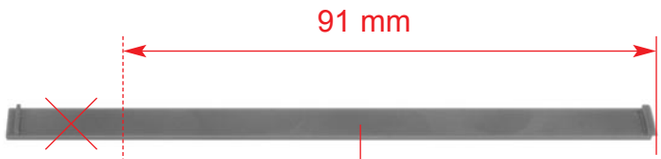
Box VII

M 2 x



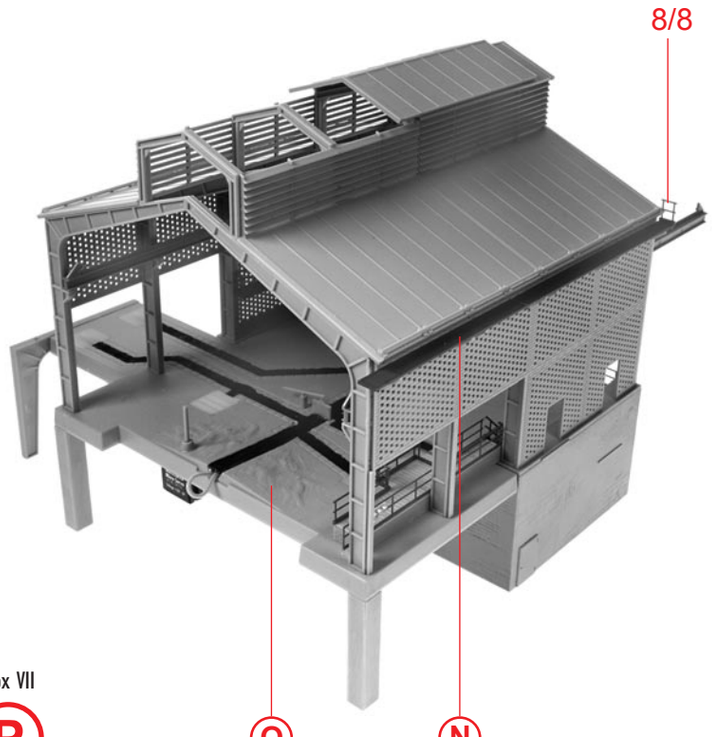
Box VII

O



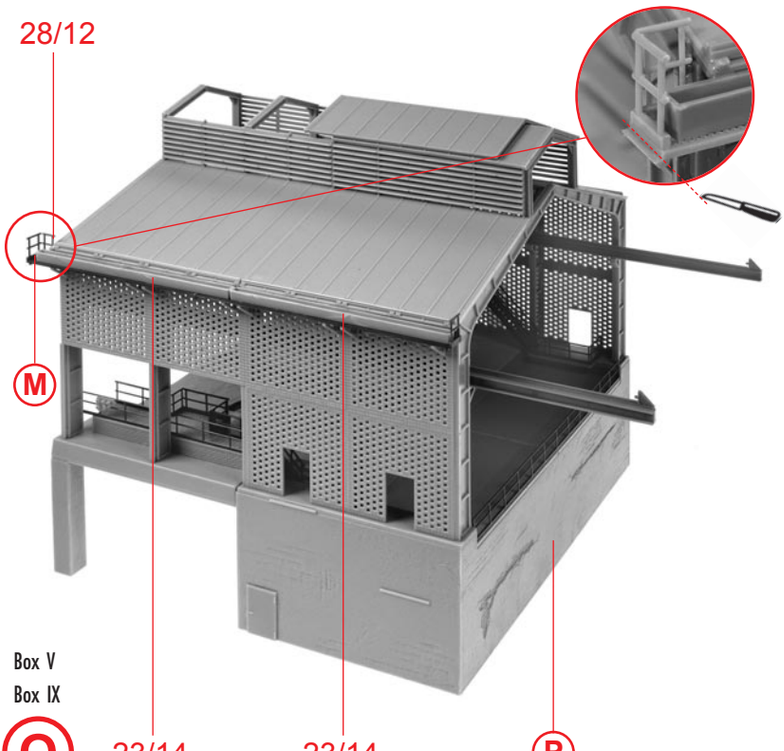
Box VII

N 2 x



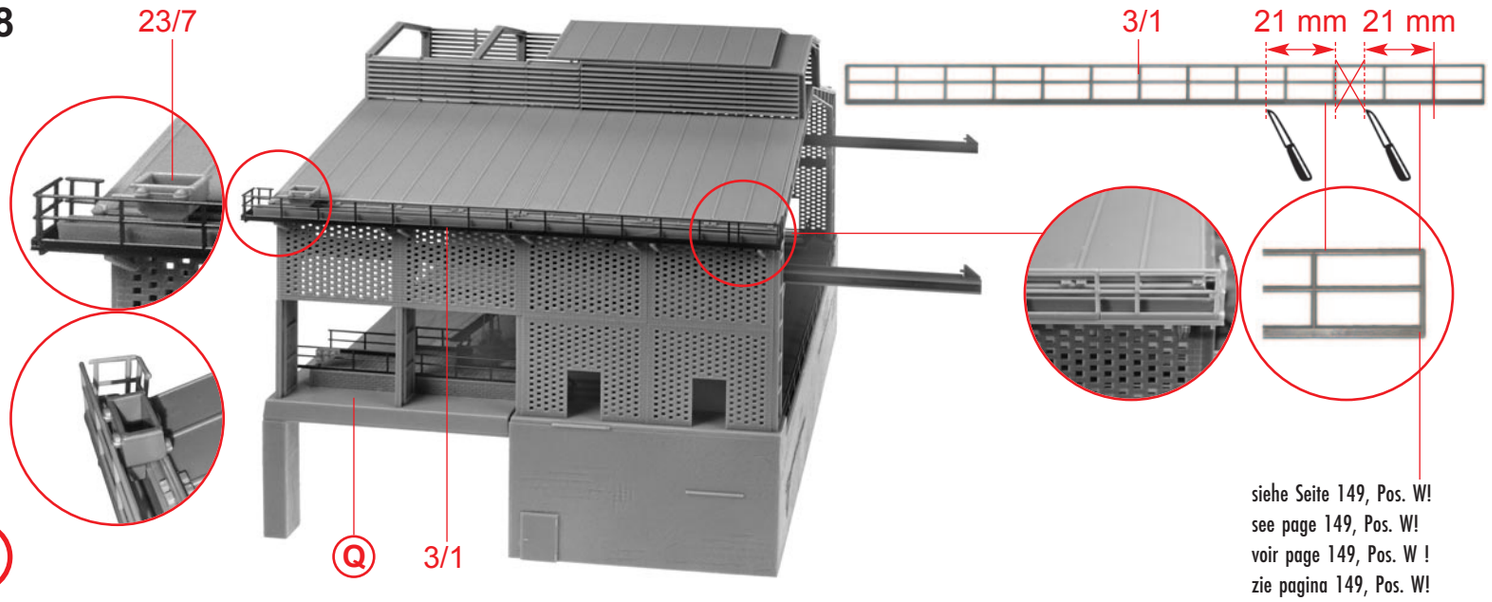
Box VII

P



Box V
Box IX

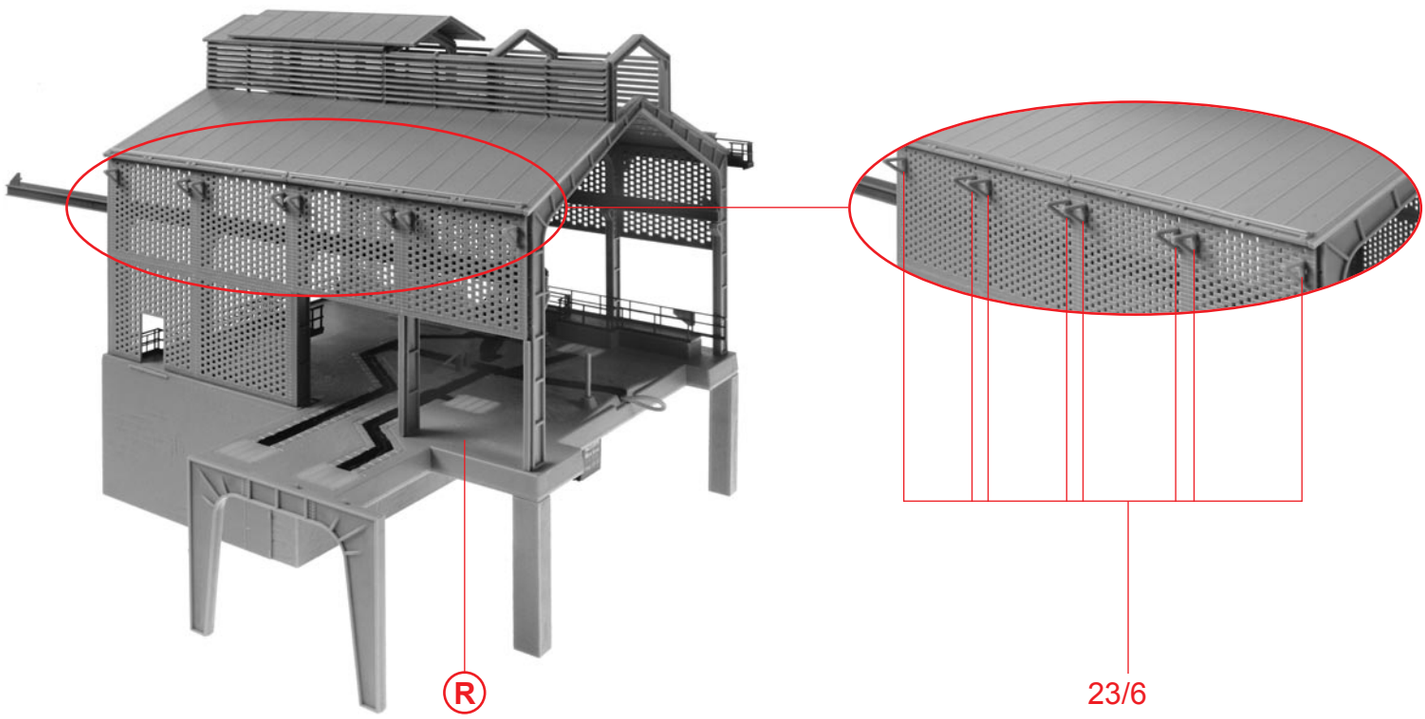
Q



Box VI
Box IX

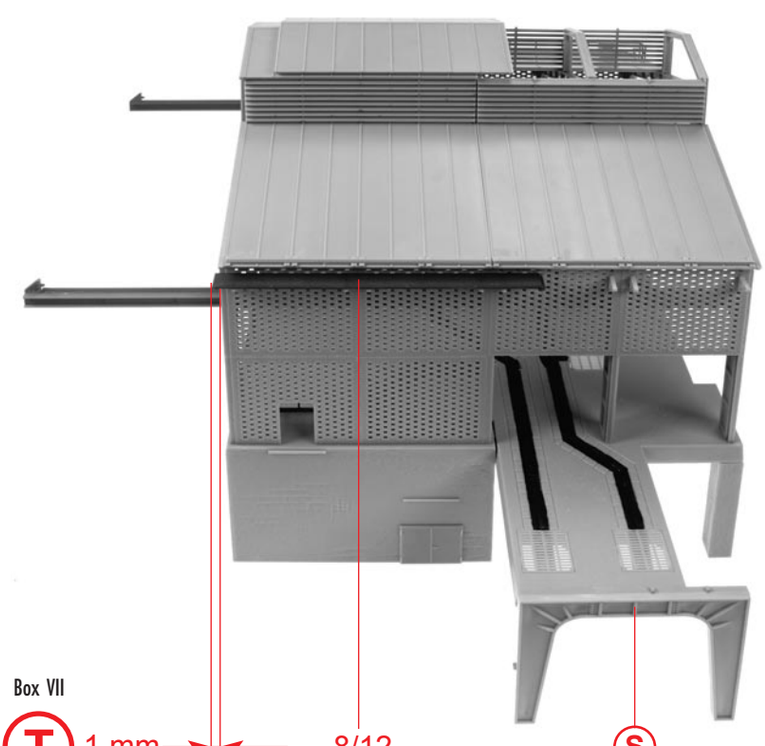
R

siehe Seite 149, Pos. W!
see page 149, Pos. W!
voir page 149, Pos. W !
zie pagina 149, Pos. W!



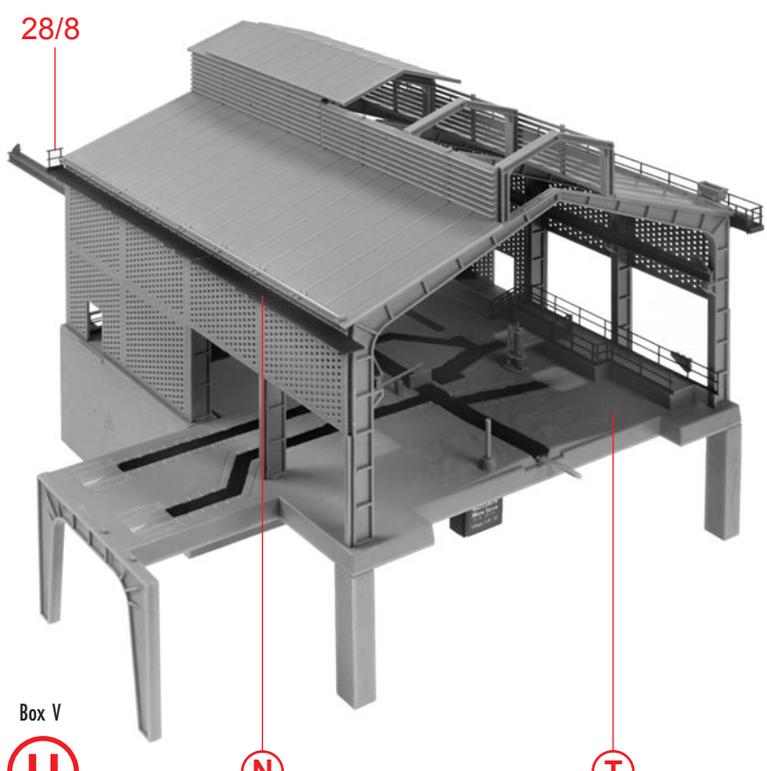
Box IX

S



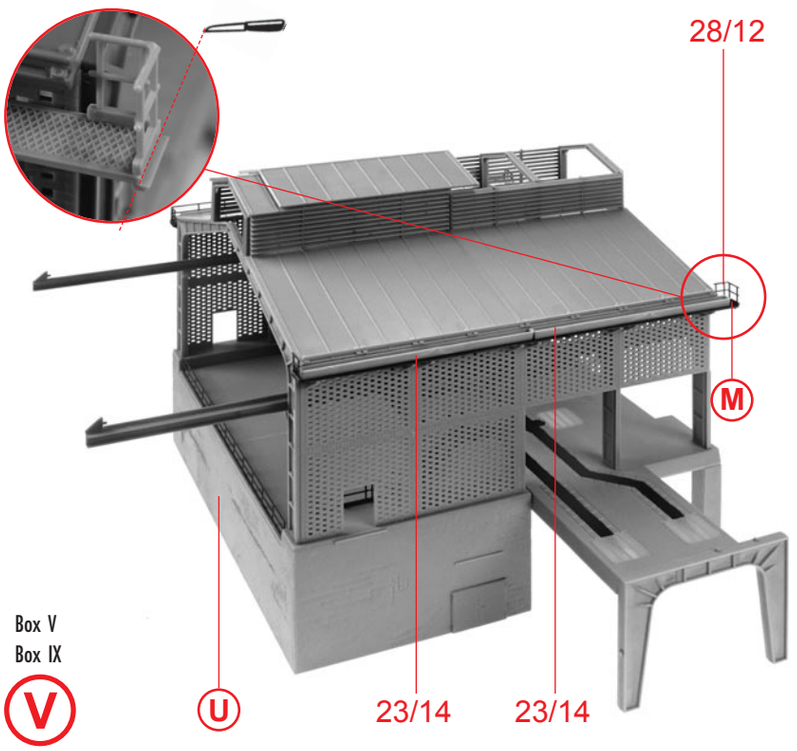
Box VII

T



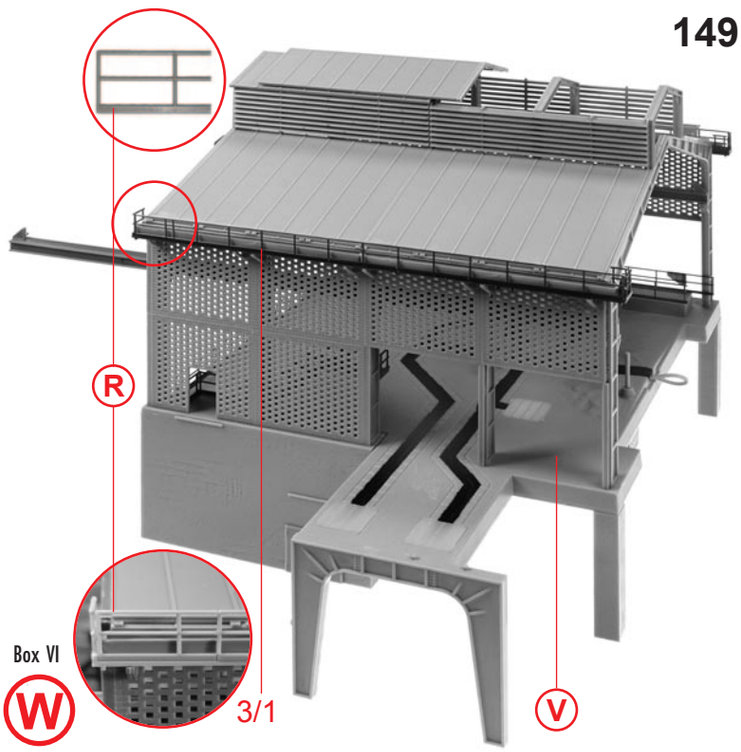
Box V

U



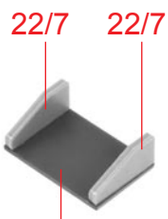
Box V
Box IX

V



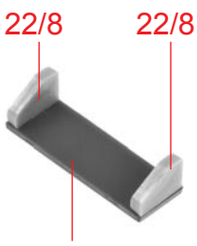
Box VI

W



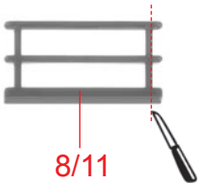
Box VII
Box IX

a



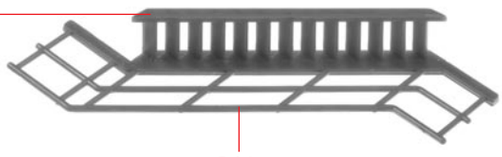
Box VII
Box IX

b



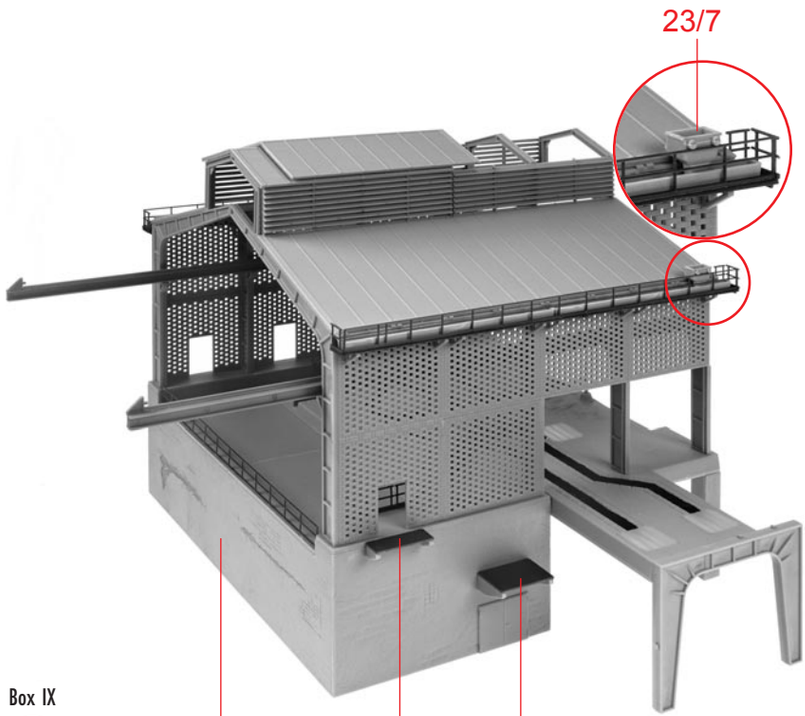
Box VII

c



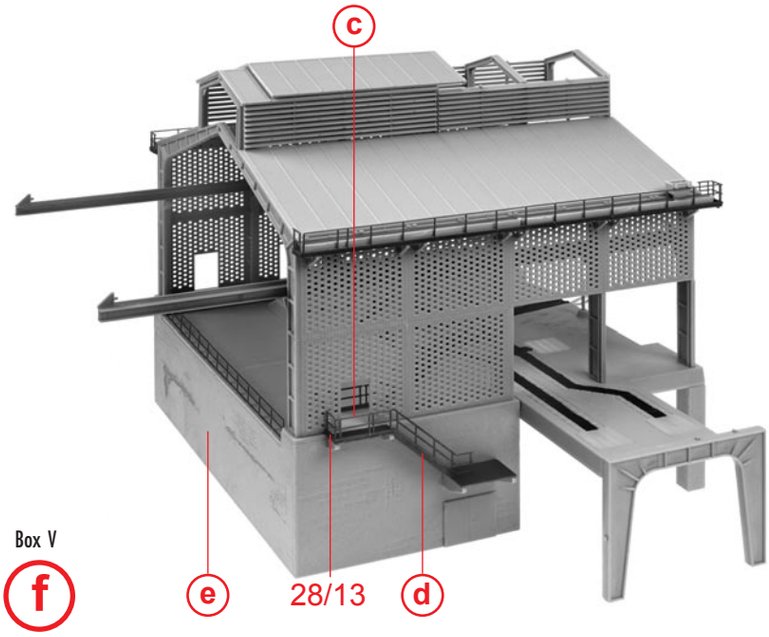
Box VII

d



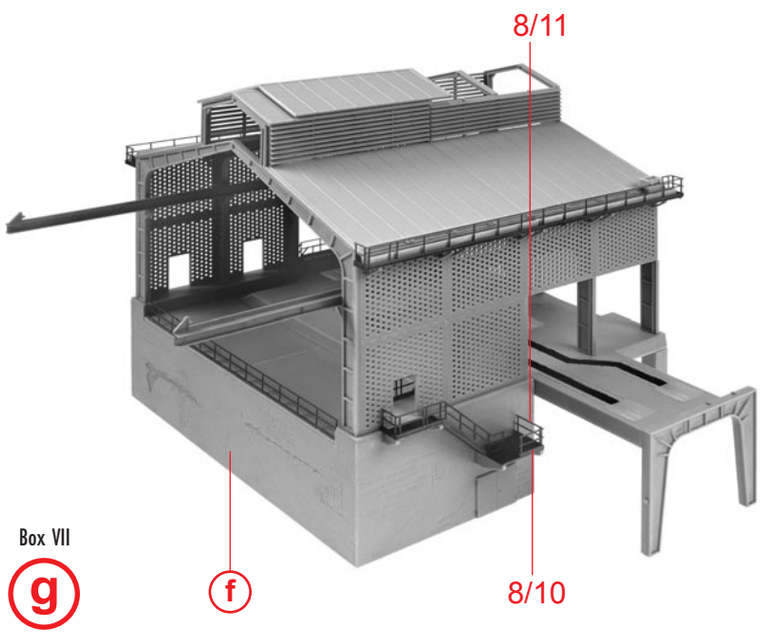
Box IX

e



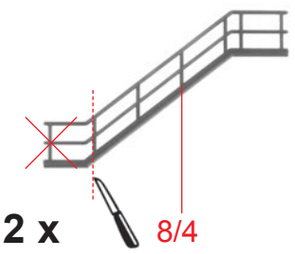
Box V

f



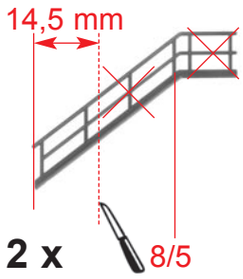
Box VII

g



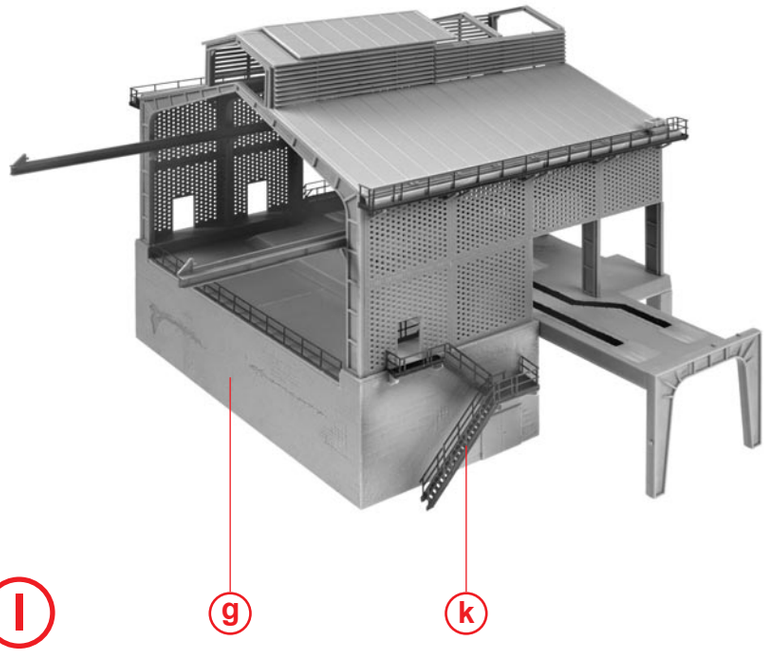
Box VII

h 2 x 8/4

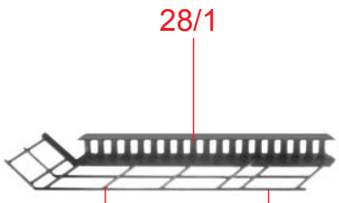


Box VII

i 2 x 8/5

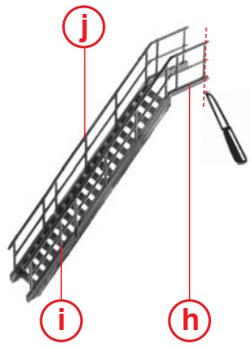


l g k

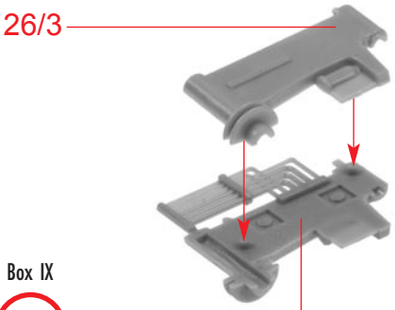


Box V

j h i

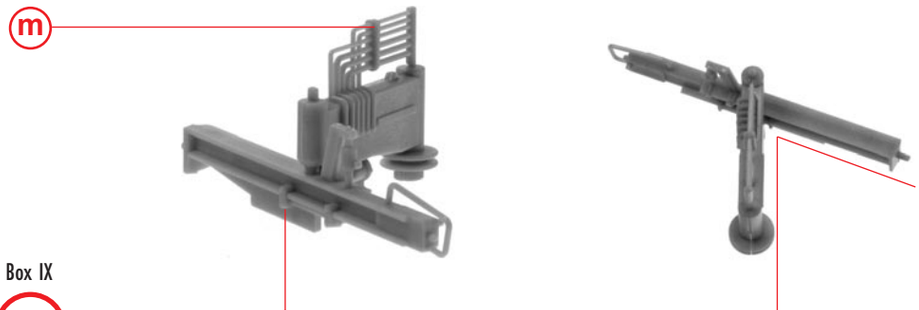


k



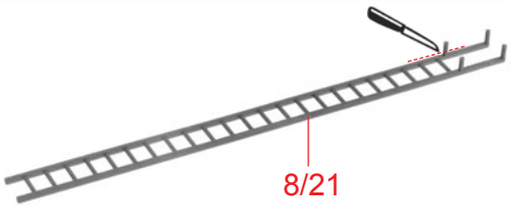
Box IX

m



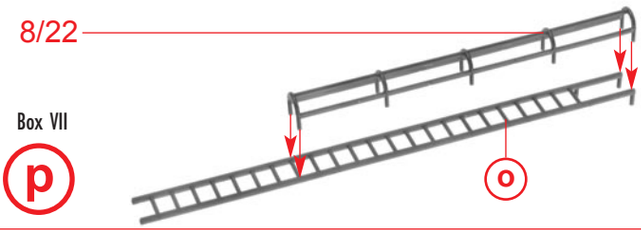
Box IX

n



Box VII

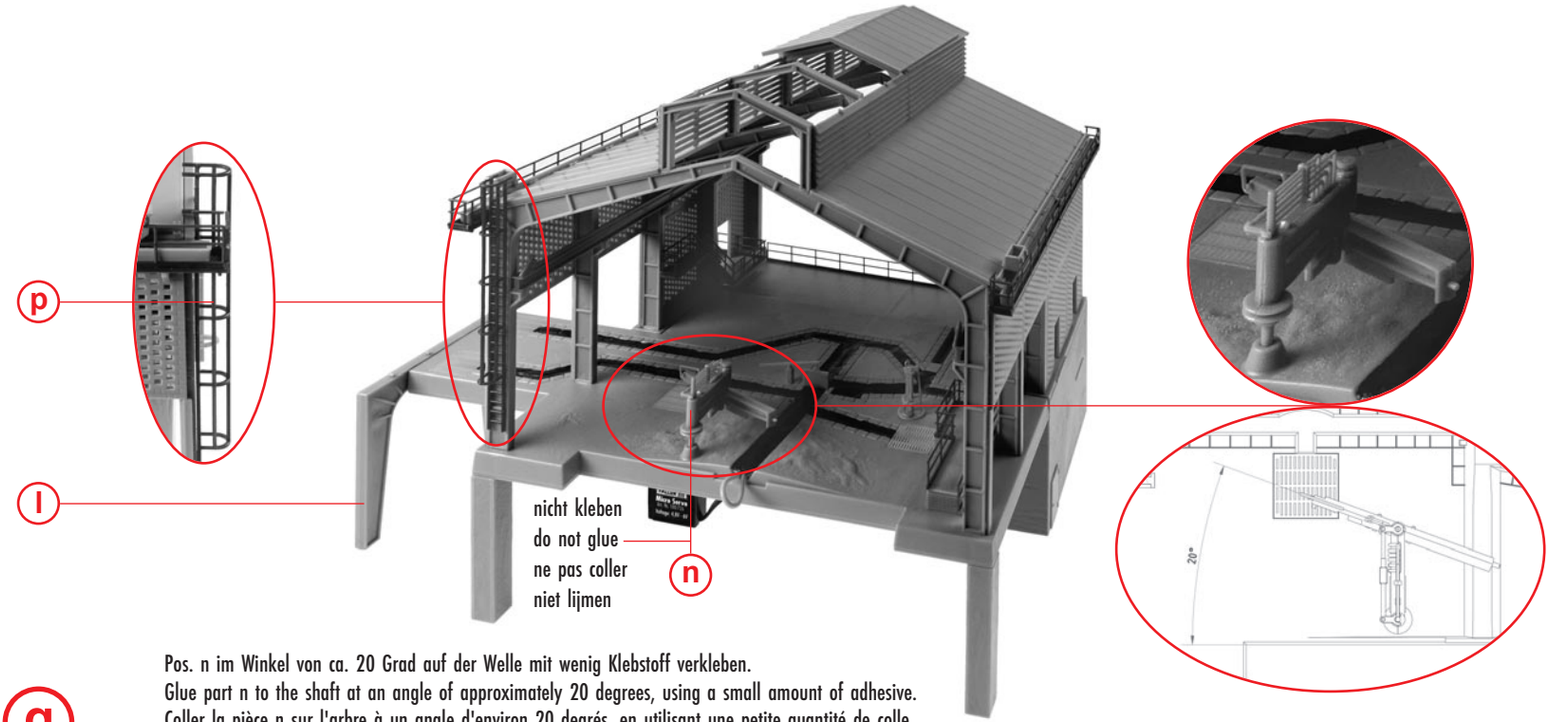
o



Box VII

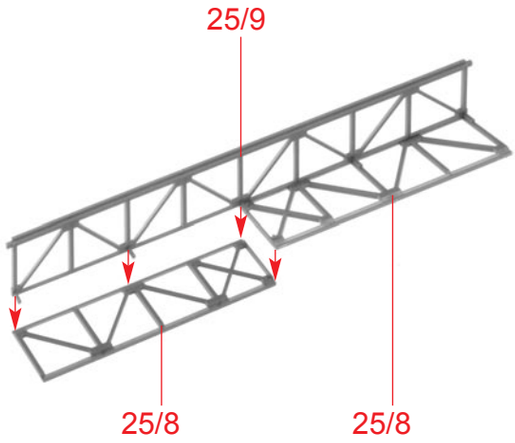
p

Vor dem Verkleben von Pos. n, Servo an die Steuerung anschließen und das Programm starten um den Servo auf neutral zu stellen.
Before gluing item n in place, connect the servo to the control unit and run the programme to set the servo to neutral.
Avant de coller la pièce n, raccordez le servo-moteur à la commande et lancez le programme pour mettre le servomoteur en position neutre.
Sluit, voordat u onderdeel n vastlijmt, de servo aan op de besturing en start het programma om de servo in de neutrale stand te zetten.



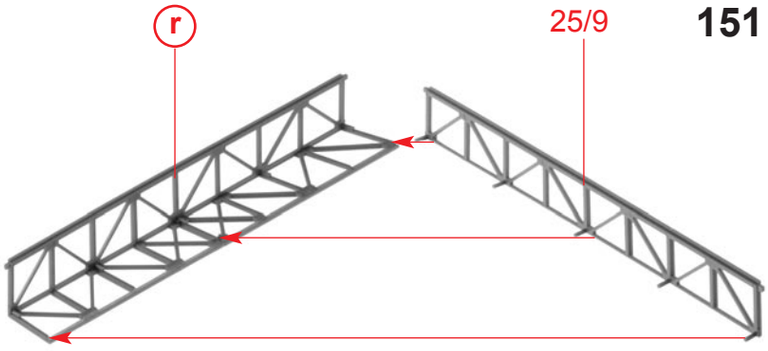
q

Pos. n im Winkel von ca. 20 Grad auf der Welle mit wenig Klebstoff verkleben.
Glue part n to the shaft at an angle of approximately 20 degrees, using a small amount of adhesive.
Coller la pièce n sur l'arbre à un angle d'environ 20 degrés, en utilisant une petite quantité de colle.
Bevestig onderdeel n onder een hoek van ongeveer 20 graden op de as met een klein beetje lijm.



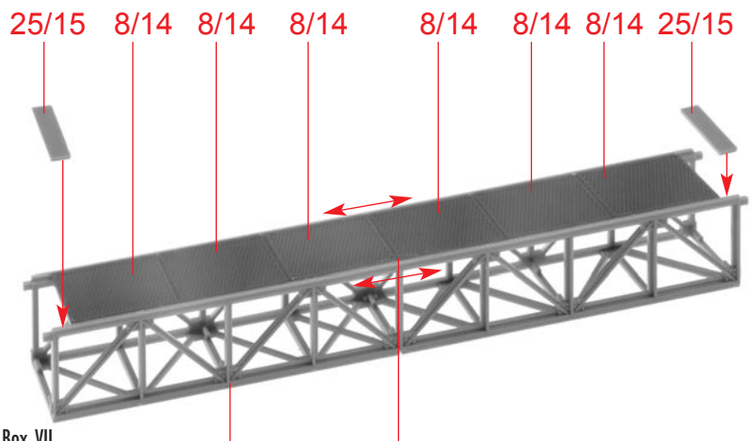
Box VIII

r 2 x



Box VIII

s 2 x



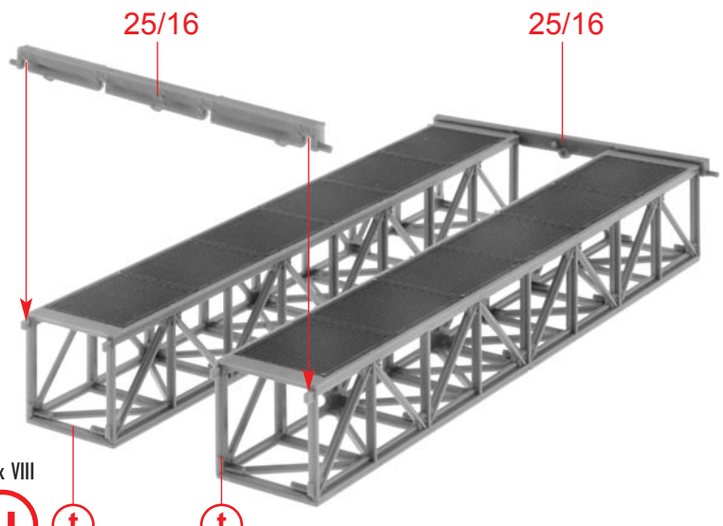
Box VII

Box VIII

t 2 x

s

In der Mitte beginnend, nach außen verlegen.
Start in the centre and lay outwards.
Commencez par le centre, puis posez vers l'extérieur.
Begin in het midden en leg de vloer naar buiten toe.



Box VIII

u t t

Fensterfolie
Die beiliegende Fensterfolie entsprechend der benötigten Größe ausschneiden und vorsichtig mit wenig Klebstoff auf die Rückseite der Fensterrahmen aufkleben.

Window foil
Cut the attached window foil according the illustrations and glue it carefully with a little glue to the rear side of the window frames.

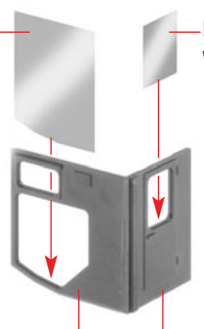
Feuille transparente pour fenêtres
Découper le feuillet transparent pour fenêtres inclus d'après l'illustration. Coller proprement avec un peu de colle sur la face arrière du cadre des fenêtres.

Vensterfolie
De meegeleverde vensterfolie conform de afbeeldingen uitknippen of uitsnijden en voorzichtig met een beetje lijm op de achterzijde van het raam plakken.

Fensterfolie
Window foil
Feuille transparente
Vensterfolie

Fensterfolie
Window foil
Feuille trans.
Vensterfolie

M 1:1



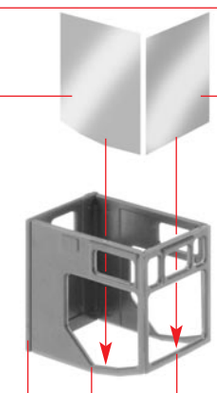
Box V

v

Fensterfolie
Window foil
Feuille transparente
Vensterfolie

Fensterfolie
Window foil
Feuille trans.
Vensterfolie

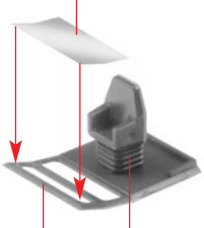
M 1:1



Box V

w

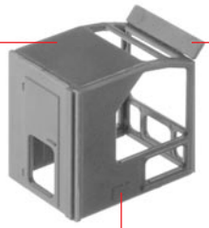
Fensterfolie
Window foil
Feuille transparente
Vensterfolie



Box V

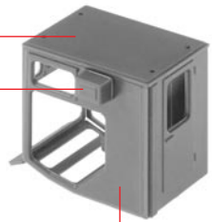
x

x



Box V

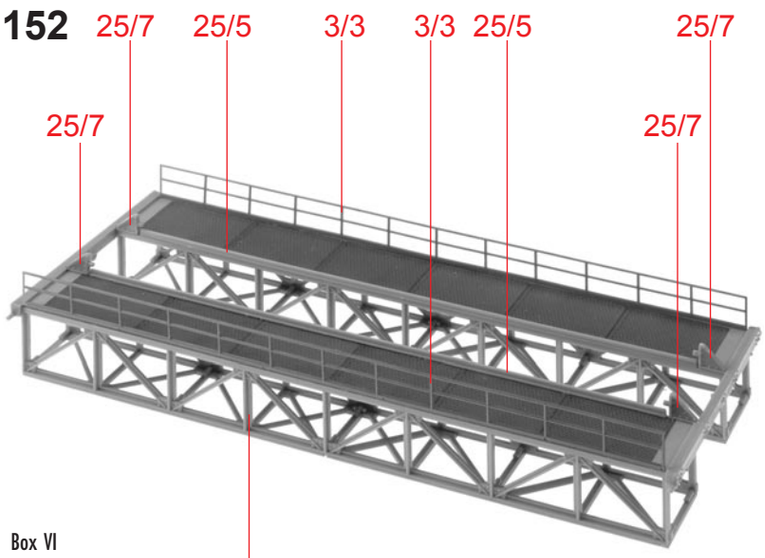
y



Box V

z

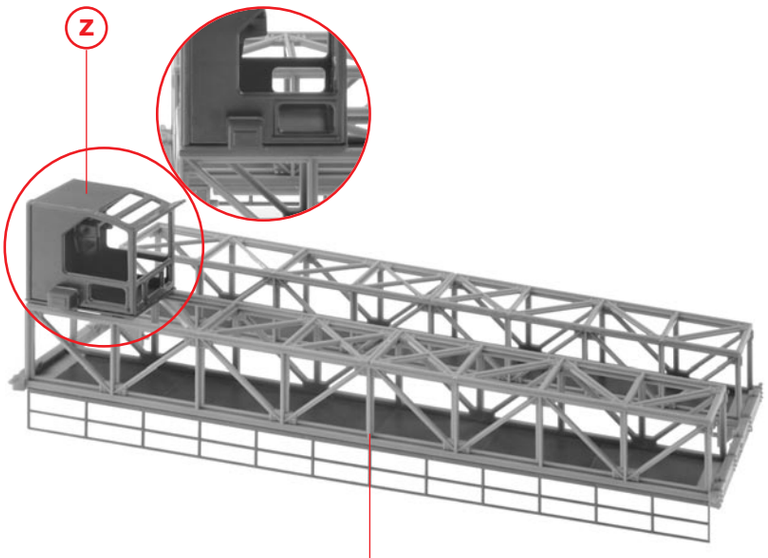
152



Box VI
Box VIII

A

u



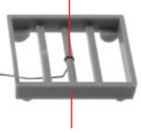
B

A

Faden verknoten und den Knoten mit Sekundenkleber fixieren!
Knot the thread and fix the thread with instant cement!
Nouer le fil et renforcer le noed avec une goutte de colle rapide!
Garen vastknopen en de knoop met secondenlijm fixeren!

Faden 30-60 mm.
Aiguillée 30-60 mm.

Cord 30-60 mm.
Garen 30-60 mm.



Box VIII

C

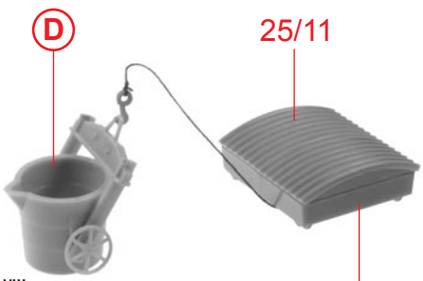
25/6

25/10



Box IX

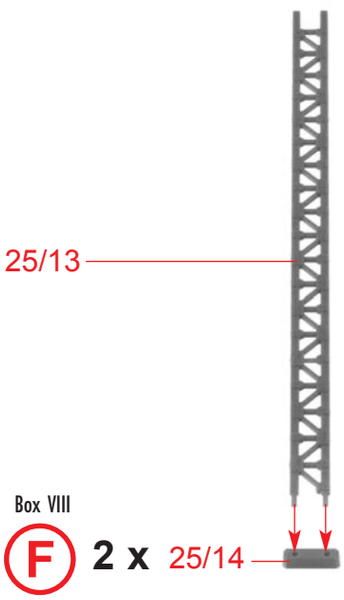
D



Box VIII

E

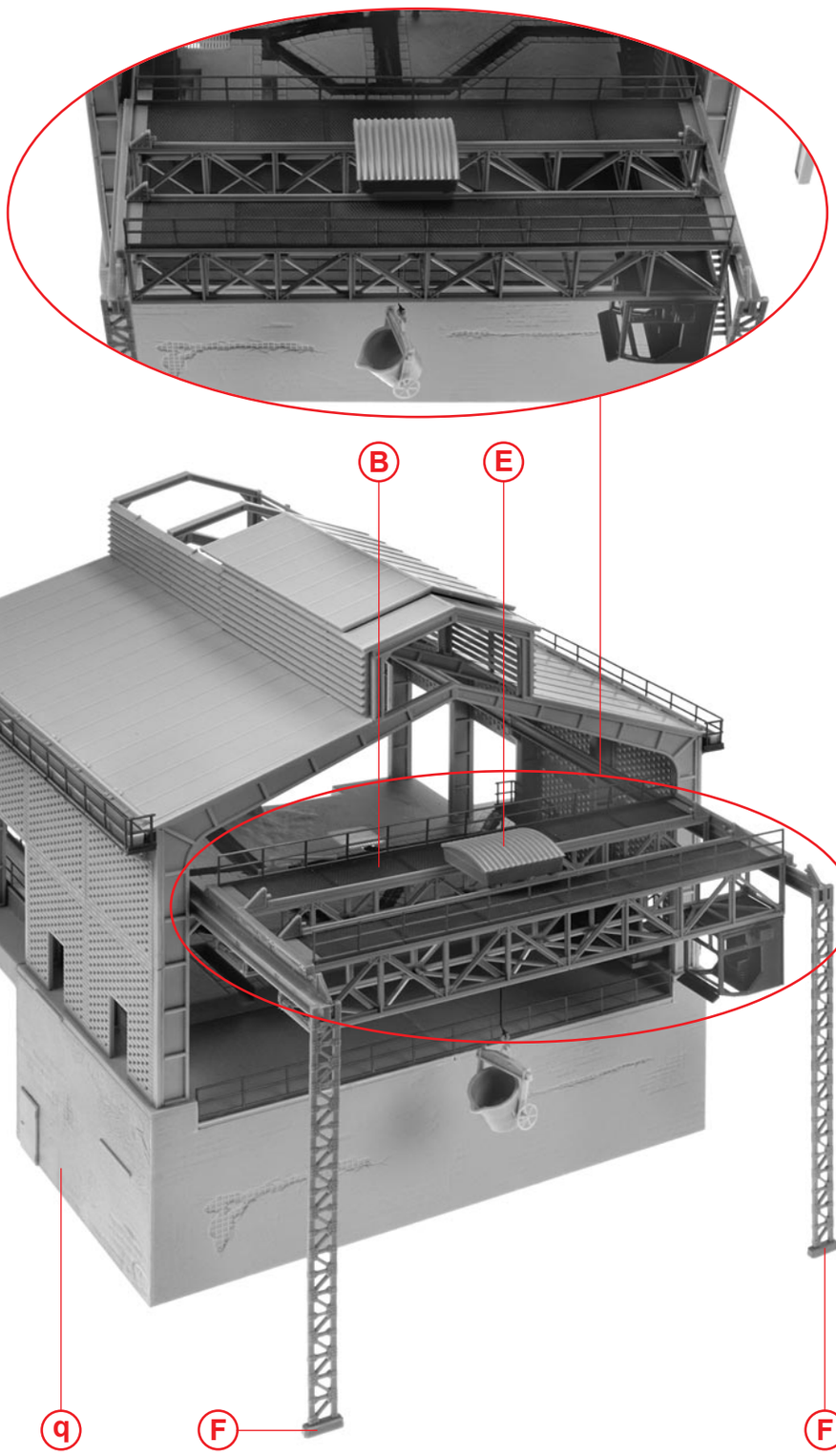
C

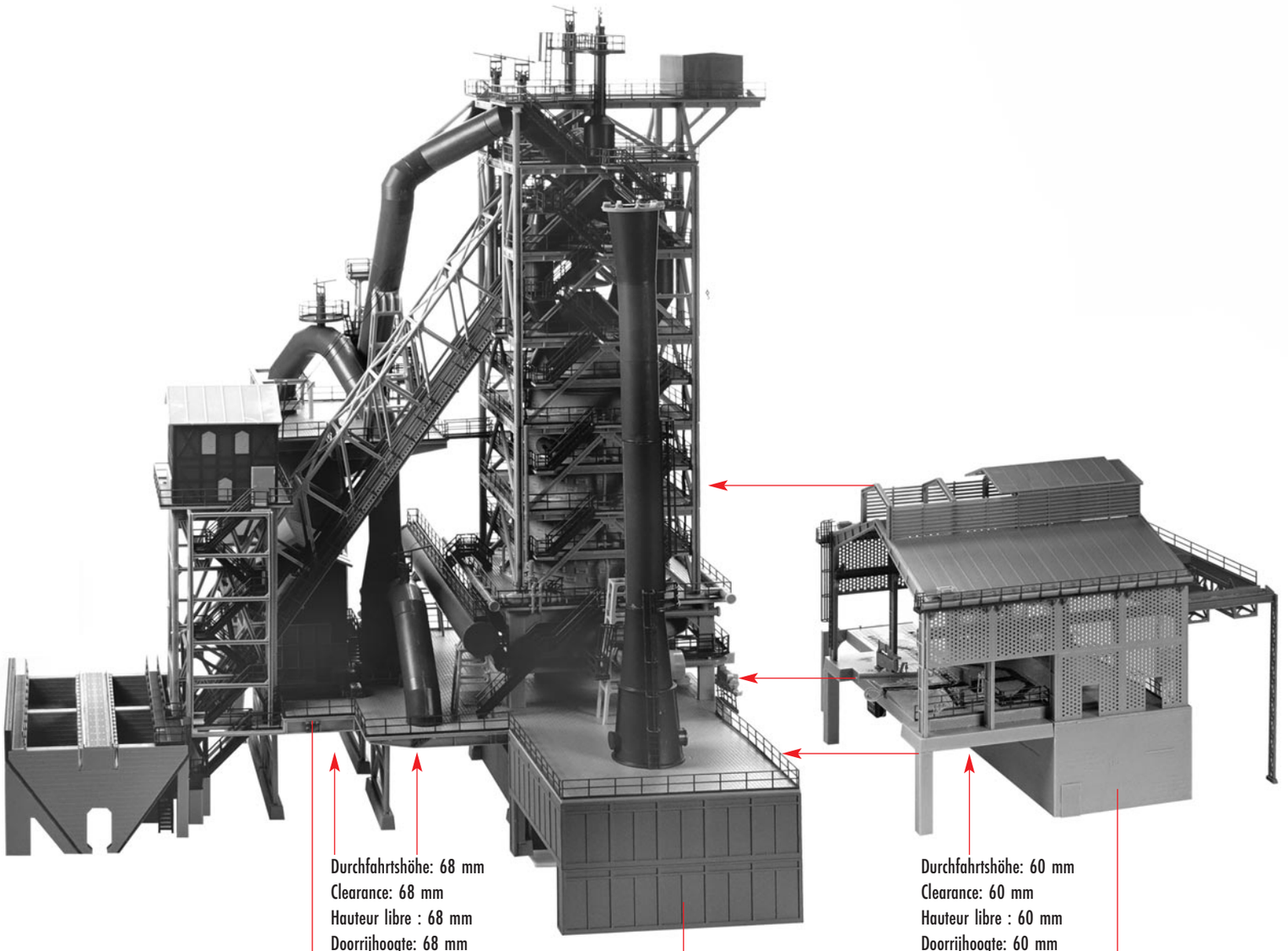


Box VIII

F

2 x 25/14





Durchfahrtshöhe: 68 mm
Clearance: 68 mm
Hauteur libre : 68 mm
Doorrijhoogte: 68 mm

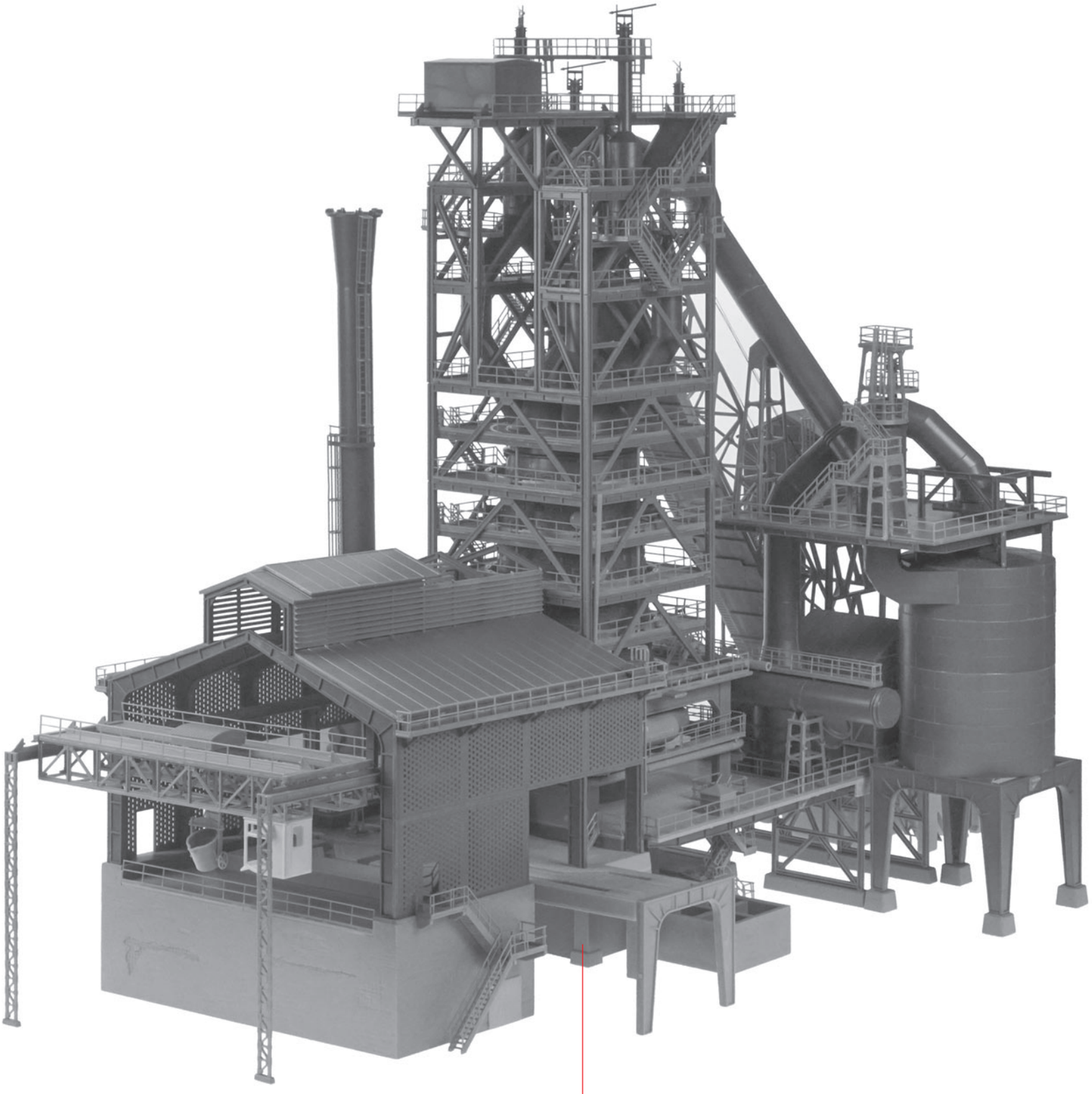
Durchfahrtshöhe: 60 mm
Clearance: 60 mm
Hauteur libre : 60 mm
Doorrijhoogte: 60 mm

H

O Teil 2
Part 2
Pièce 2
Deel 2

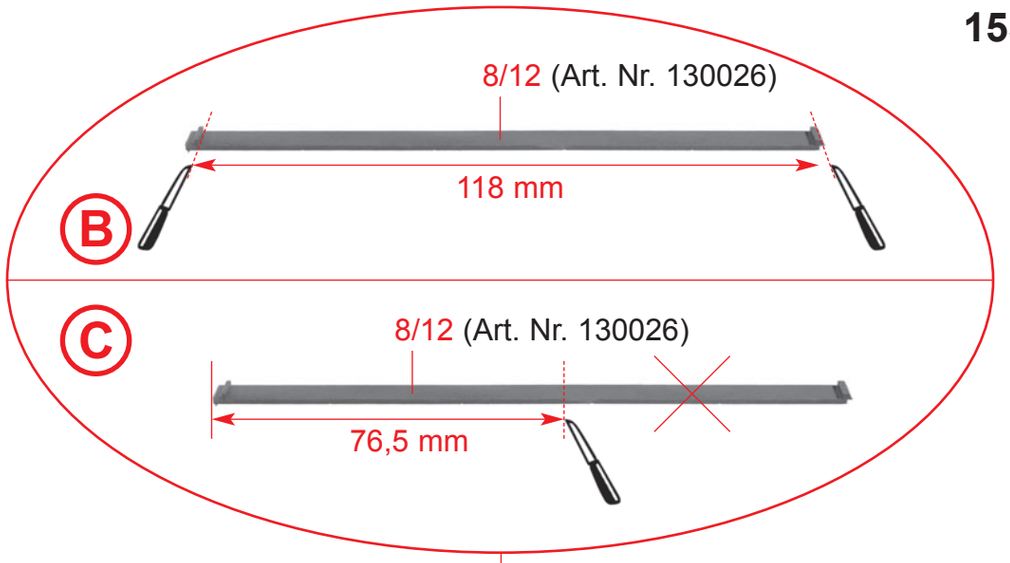
u Teil 1
Part 1
Pièce 1
Deel 1

G



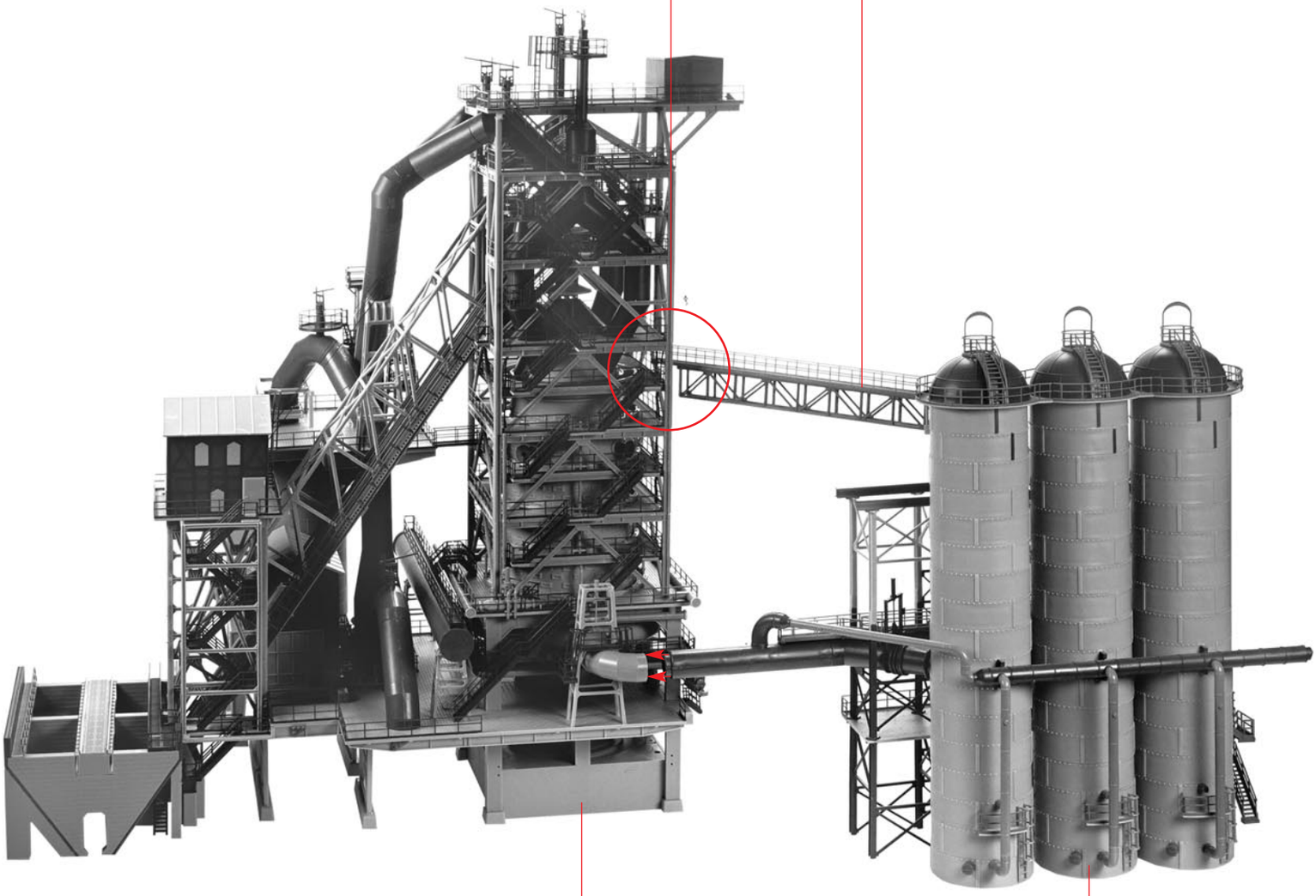
H

I



Art. Nr. 130025:
Seite 21, Pos. B + C
3 Winderhitzer, liegt nicht bei
3 Hot blast stove, not included
3 Réchauffeurs de vent, non inclus
3 Cowper, niet inbegrepen

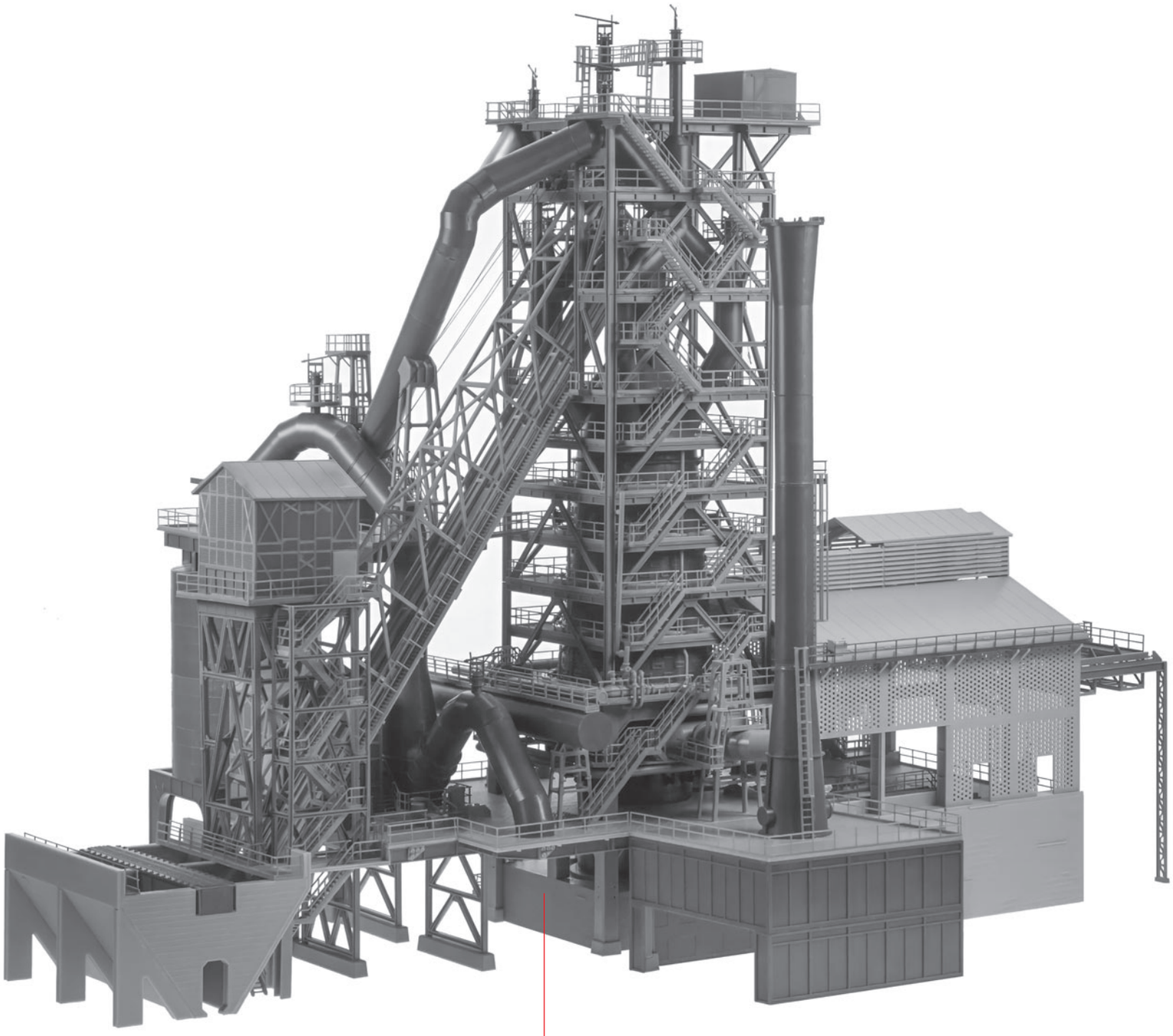
Die Geländer am Hochofen austrennen.
Cut away the railings on the blast furnace.
Découper les garde-corps du haut fourneau.
De leuningen bij de hoogoven doorsnijden.



J

H

Art. Nr. 130025:
3 Winderhitzer, liegt nicht bei
3 Hot blast stove, not included
3 Réchauffeurs de vent, non inclus
3 Cowper, niet inbegrepen



K

H